



bredeco

# STAND MIXER

BCPM-1200-EXP

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

<b>DEUTSCH</b>	<b>3</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>9</b>
<b>POLSKI</b>	<b>14</b>
<b>ČESKY</b>	<b>19</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>29</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>34</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>39</b>

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE	KUECHENMASCHINE STAND MIXER ROBOT KUCHENNY KUCHYŇSKÝ ROBOT ROBOT DE CUISINE ROBOT DA CUCINA ROBOT DE COCINA ÁLLÓKEVERŐ
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL	BCPM-1200-EXP
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert
Produktname	Kuechenmaschine
Modell	BCPM-1200-EXP
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1.200
Schüsselvolumen [l]	5
Kelch- bzw. Bechervolumen [l]	1,5
Maximales Füllmengengewicht der Schüssel [kg]	1,5
Abmessungen der Schüssel [mm]	Ø230x180
Abmessungen [mm]	510x230x540
Gewicht [kg]	7,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	Vorsicht bei sich drehenden Komponenten! Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfiguren vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf < Kuechenmaschine >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags. Es ist verboten das Netzkabel zu biegen oder es einzuklemmen.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.

- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.
- g) Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ausgetauscht werden.
- j) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

**⚠ HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

### 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Starten bzw. Inbetriebnahme des Gerätes zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass der Geschwindigkeits- bzw. Drehzahlregler ausgeschaltet ist, bevor Sie eine Stromquelle anschließen.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- f) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile ergriffen werden.
- g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Geschwindigkeits- bzw. Drehzahlregler nicht ordnungsgemäß funktioniert (im Fall er lässt sich nicht ein – oder ausschalten). Geräte, die nicht über einen Drehknopf gesteuert werden können, sind gefährlich, können nicht funktionieren und müssen eventuell repariert werden.
- c) Vor dem Einstellen, dem Austausch von Zubehör oder dem Abstellen des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Diese Schutzmaßnahme verringert das Risiko des ungewollten Einschaltens.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- k) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- l) Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist..
- m) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten..
- p) Für den Heimgebrauch bestimmt!
- q) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- r) Die rotierenden Teile dürfen während des Betriebs nicht berührt werden.

- s) **ACHTUNG!** Schalten Sie das Gerät für ca. 2 Sekunden mit der niedrigsten Geschwindigkeit ein, oder schalten Sie das Gerät mit dem Impulsschalter ein und schalten Sie dann auf eine hohe Geschwindigkeit um (dies gilt insbesondere für das Mischen von harten Produkten!)
- t) **ACHTUNG!** Beim Mischen von Produkten mit unterschiedlicher Härte geben Sie weiche Produkte (Milch, Kefir, frische Früchte) auf den Boden des Behälters und harte Produkte (zum Beispiel Eis) nach oben (betrifft die Küchenmaschine)
- u) **ACHTUNG!** Vor dem Mischen sollten gefrorene oder zerkleinerte Produkte zuerst in kleinere Stücke zerstückelt werden! (betrifft die Küchenmaschine)
- v) Seien Sie besonders vorsichtig, bei der Reinigung scharfer Gegenstände. Es besteht Verletzungsgefahr.
- w) Um gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Tischplatte hängen.
- x) Es ist verboten das Gerät extremem Überlasten auszusetzen. Die Menge der Produkte sollte so gewählt werden, dass während der Arbeit keine Zutaten aus der Schüssel oder dem Glasbehälter entweichen.
- y) Es ist verboten während des Betriebs des Geräts Küchengeräte (z. B. Besteck) in den Becher und die Mixerschüssel einzulegen.
- z) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle beweglichen Teile fest in ihrer Grundlage befestigt sind und keine lockeren Elemente aufweisen.
- aa) Das Gerät ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmittelprodukten bestimmt.
- bb) Starten Sie das Gerät niemals mit einer leeren Schüssel oder Mixerbecher.
- cc) Während des Betriebs kann das Gerät extremen Temperaturen ausgesetzt werden, insbesondere bei hoher Belastung und langem Mischzyklus. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Mischerkopf berühren, da er heiß sein kann.
- dd) Es ist verboten, ätzende Substanzen, brennbare Stoffe usw. in die Schüssel zu gießen.
- ee) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass sich der Geschwindigkeits- bzw. Drehzahlregler in der Off-Position und der Mischerkopf sich in einer horizontalen Position befindet.
- ff) Es ist verboten das Gerät ohne der mitgelieferten Schüsselabdeckung zu benutzen.
- gg) Es ist verboten, die Schüssel, den Becher oder das Mahlwerk bzw. die Mahlmaschine während des Betriebs zu entfernen.

**⚠ ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheits Elemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für folgende Tätigkeiten geeignet: Kneten, Zerkleinern, Hacken, Schneiden, Mischen oder Schlagen von Lebensmittelprodukten unterschiedlicher Konsistenz mit einem geeigneten Aufsatz wie Becher, Schüssel oder Fleischwolf.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Ladeschale (für Fleisch/ Teig etc.)
2. Einlagegehäuse
3. Sperrtasten der Mahlmaschine
4. Schüssel
5. Sperrtasten zum Anheben des oberen Gehäuses
6. Abdeckung bzw. Blende für den Anschluss des Schleiflochs an die Mahlmaschine
7. Becher bzw. Blendekelch
8. Hakenmischer
9. Oberes Gehäuse
10. Haken-Schneebesen
11. Unteres Gehäuse
12. flacher Rührer
13. Einstellknopf der Drehzahlgeschwindigkeit/Einschaltknopf
14. Set für Wurst und Nudelerzeugnisse
15. Mischerdrücker
16. Blende des Montagelochs für den Becher
17. Grundlage bzw. Grundgestell
18. Schüsselabdeckung mit Dosiereröffnung
19. Montagegestelle des Rührers

### 3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB ARBEITSSTELLE DES GERÄTES:

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

## 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

**ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Austausch des Zubehörs, dass der Drehzahlregler mit dem Schalter ausgeschaltet ist und das Netzkabel nicht an das Stromnetz angeschlossen ist!

## 3.3.1. ERSTE INBETRIEBNAHME:

1. Entsperren Sie die Möglichkeit der Anhebefunktion des Oberkörpers mit der Entriegelungstaste und heben Sie den Oberkörper der Maschine an.
2. Stellen Sie die Schüssel auf das Grundgestell und blockieren Sie diese in Pfeilrichtung.
3. Bringen Sie den Schüsseldeckel an der Unterseite des oberen Gehäuses an, setzen Sie den ausgewählten Mischer ein und verriegeln Sie ihn, damit er einrastet.
4. Lassen Sie die Entriegelungstaste für die Anhebefunktion des oberen Gehäuses los und senken Sie das Gehäuse in Richtung des Grundgestells ab.
5. Vergewissern Sie sich, dass das obere Gehäuse richtig abgesenkt wurde und am Grundgestell befestigt ist. Verriegeln Sie die Entriegelungstaste der Anhebefunktion.
6. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und testen Sie jede Geschwindigkeitsstufe einige Sekunden lang.
7. Stellen Sie den Drehzahl-Geschwindigkeitsregler nach Abschluss des Tests in die Aus-Position (Position 0). Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
8. Entriegeln Sie die Möglichkeit der Anhebefunktion des oberen Gehäuses, heben Sie es nach oben und entfernen als Nächstes den Rührer.
9. Lösen Sie die Entriegelungstaste und senken das obere Gehäuse in Richtung des Grundgestells bzw. der Grundplatte.
10. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse an der Grundplatte angebracht bzw. befestigt ist und verriegeln Sie dann die Entriegelungstaste für das Gehäuse.
11. Entfernen Sie die Blende vom Montageloch des Standmixers. Befestigen Sie den Mixbecher.
12. Gießen Sie ein Glas Wasser in den Mixbecher und befestigen Sie diesen in der Öffnung am Gehäuse.
13. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und testen Sie jede Geschwindigkeitsstufe einige Sekunden lang.
14. Stellen Sie den Drehzahl-Geschwindigkeitsregler nach Abschluss des Tests in die Aus-Position (Position 0). Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
15. Entfernen Sie den Mixerbecher vom Standmixer und befestigen Sie die Blende.

## 3.3.2. AUSWAHL EINES ENTSPRECHENDEN RÜHRWERKS UND DER DREHZAHL-GESCHWINDIGKEIT

**ACHTUNG:** Vor Arbeitsbeginn sollte man das Rührwerk so wählen, dass es der Art und Geschwindigkeit des Mischens entspricht.

- Der Rührhaken – wird zum Anrühren und Kneten von Teigmassen verwendet, dicht und schwer bei der niedrigsten Drehzahl.
- Flacher Rührer – dient zum Mischen von leichten Teigmassen und Zuckergüssen bei mittlerer Drehzahlgeschwindigkeit.
- Rührbesen – wird zum Schlagen und Belüften der leichtesten Massen, beispielsweise von Eiern, Sahne mit hoher Drehzahlgeschwindigkeit verwendet.

**ACHTUNG:** Alle Rührwerke arbeiten im sogenannten Planetenmodus. Der Benutzer des Geräts hat die Möglichkeit, die Drehzahlgeschwindigkeit des Rührwerks zu wählen. Geschwindigkeiten werden mit den entsprechenden Zahlen von „1“ bis „6“ gekennzeichnet, wobei „1“ die Mindestgeschwindigkeit und „6“ das Maximum bedeuten. Das Einstellen des Geschwindigkeitsreglers mit dem Schalter in der OFF Position bedeutet, dass die Drehzahlanzeige ausgeschaltet bzw. inaktiv ist. Das Einstellen des Drehzahlreglers mit dem Schalter in Position „P“ bedeutet eine Spitzenleistung des Drehzahls – Impulsmodus.

**ACHTUNG:** Schalten Sie beim Mischen dichter Komponenten nicht die hohe Geschwindigkeit ein, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann. Passen Sie die Geschwindigkeit des Rührwerks an die Ladungsart an. Bei Gerätevibrationen, übermäßigen Gehäuseschwingungen usw. verringern Sie die Geschwindigkeit, bis die unerwünschten Bewegungen stoppen.

## 3.3.3. MIXEN

**ACHTUNG!** Die maximale Zeit während der Mischfunktion beträgt 4 Minuten.

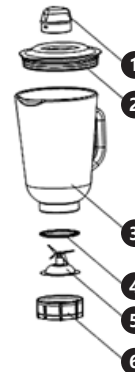
**ACHTUNG:** Es ist verboten, beim Mischen der Zutaten Hände oder andere Gegenstände in die Schüssel zu legen. Es ist auch gefährlich, den Topf während des Betriebs mit den Händen oder die Schüssel mit dem Rührwerk zu ergreifen bzw. anzufassen und daher ist eine Handlung dieser Art streng verboten.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Geschwindigkeitsregler mit dem Schalter in der Aus-Position ist und das Netzkabel nicht an das Stromnetz angeschlossen ist!
2. Entriegeln Sie die Anhebefunktion mit der Entriegelungstaste und heben Sie den oberen Teil des Gehäuses der Maschine an.
3. Stellen Sie die Schüssel auf die Grundplatte und blockieren Sie sie in Pfeilrichtung.
4. Befestigen Sie den Schüsseldeckel am unteren Teil des Gehäuses, setzen Sie dann den ausgewählten Rührhaken ein und blockieren Sie ihn entsprechend der Arbeit, die er ausführen soll.
5. Legen Sie die Zutaten in die Schüssel und achten Sie darauf, dass die Menge, die eventuell aus der Schüssel austritt, nicht überschritten wird.
6. Lassen Sie die Entriegelungstaste der Anhebefunktion des Gehäuses los und senken Sie das Gehäuse Richtung der Grundplatte ab.
7. Vergewissern Sie sich, dass der obere Teil des Gehäuses richtig abgesenkt wurde und entsprechend an der Grundplatte befestigt ist. Verriegeln Sie die Entriegelungstaste der Anhebefunktion.
8. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
9. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler der Drehzahlen von der Aus-Position in die gewünschte Position „1-6“ oder „P“.
10. Fügen Sie während des Betriebs die Zutaten durch die Öffnung im Deckel hinzu. Es ist verboten, den Deckel während des Betriebs zu öffnen.
11. Wenn Teigreste an den Wänden der Schüssel haften bleiben und Sie diese entfernen müssen, schalten Sie zuerst das Gerät aus und warten Sie, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben. Reinigen Sie die Schüssel anschließend mit einer Silikonspatel.
12. Drehen Sie nach beendeter Arbeit den Drehzahlregler mit dem Schalter in die Position „Aus“ und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.

13. Waschen Sie die Schüssel nach der Demontage und Entleerung ab. Gehen Sie ähnlich zum verwendeten Rührbesen bzw. Rührhaken und dem Schüsseldeckel mit der Ausgabeöffnung vor.

## 3.3.4. MIXEN

**ACHTUNG!** Die maximale Zeit des Mixens bzw. Blendens beträgt 3 Minuten.



1. Stopperkapsel/ Maßstab
2. Deckel
3. Glasbecher bzw. Glaskelch
4. Dichtung
5. Klingenset (rotierende Messer)
6. Grundplatte des Bechers

## Montage

1. Platzieren Sie den Gummidichtungsring an der Innenkante der rotierenden Messer bzw. des Klingensets.
2. Setzen Sie das Klingenset mit dem O-Ring in die Grundplatte des Bechers.
3. Befestigen und schrauben Sie (im Uhrzeigersinn) den Glasbecher an die Grundplatte bis zum Anschlag, fest.
4. Montieren Sie den befestigten Glasbecher an das Gehäuse des Geräts.
5. Nachdem Sie die Zutaten in den Kelch bzw. Becher eingebracht haben, bringen Sie den Deckel an, indem Sie ihn nach unten drücken.
6. Stecken Sie den Stöpsel in die Deckelöffnung und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.

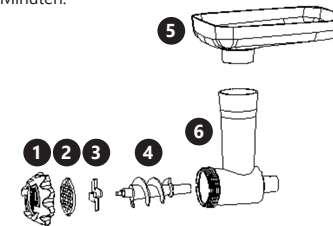
## Bedienungshinweise

1. Legen Sie die Lebensmittel in einen Glaskrug. Achten Sie beim Füllen des Bechers darauf, dass die maximale Menge an Zutaten nicht überschritten wird.
2. Nachdem Sie die Zutaten in den Kelch bzw. Becher eingebracht haben, bringen Sie den Deckel an, indem Sie ihn nach unten drücken.
3. Stecken Sie den Stöpsel in die Deckelöffnung und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
4. Geschwindigkeitsstufe einstellen:
  - Geschwindigkeitsstufe: „3-4“ zu einer leichten Konsistenz (Flüssigkeiten),
  - Geschwindigkeitsstufe: „5-6“ für eine beständigere Konsistenz (Mischen von Flüssigkeiten und festen Produkten).
  - Geschwindigkeitsstufe: „P“ für das Zerbröckeln von Eis und kurze, starke Bewegungen (der Knopf bleibt nicht dauerhaft in der Position „P“, Sie müssen den Knopf in der Einstellung halten oder mehrmals in Richtung „P“ drehen).

5. Stellen Sie nach dem Mixen den Schalter auf die Geschwindigkeitsstufe 0. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
6. Um einen Glaskrug herauszunehmen, heben Sie ihn einfach auf. Drehen Sie den Glaskrug nicht um die eigene Achse um ihn herauszunehmen bzw. zu entfernen.
7. Montieren Sie zum Schluss den Stopfen bzw. die Blende der Montageöffnung.

## 3.3.5. ZERMAHLEN

**ACHTUNG!** Die maximale Zeit des Mahlens beträgt 4 Minuten.



1. Haltering
2. Austauschbares Sieb/Schraubenkappe für Wurst oder Nudelerzeugnisse
3. Schneidende Klinge
4. Spiralschnecke (Bohraufsatz)
5. Ladeschale (für Fleisch/ Teig etc.)
6. Einlagehülse

## Montage

1. Legen Sie die Spiralschnecke in den Maschinenblock.
2. Im Fall eines Mahlens von Fleisch setzen Sie das Schneidmesser auf die Spiralschnecke und montieren als Nächstes das Sieb.
3. Bei der Zubereitung von Teigwaren oder beim Auswerfen der Wurst sollte die ausgewählte Spitze direkt auf der Schraube montiert werden, ohne dass die Klinge befestigt ist.
4. Montieren Sie und drehen Sie den Haltering zu, damit dieser fest bis zum Anschlag sitzt.

## Zermahlen

1. Schneiden Sie alle Produkte in Stücke (Rind – oder Schweinefleischstücke in einem Abmesser von ca. 20 x 20 x 60 mm, ohne Sehnen, Knochen und Fett), sodass sie leicht in die Öffnung des Behälters passen.
2. Entfernen Sie vom Fleischwolf die Blende der Montageöffnung
3. Montieren Sie den Maschinenblock des Fleischwolfs im Gehäuse des Geräts.
4. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter auf Geschwindigkeitsstufe 6.
5. Zutaten in die Ladeschale einfügen. Zum Beseitigen von eventuellen Verstopfungen in der Ladehülse verwenden Sie bitte den Drücker.
6. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und trennen Sie es von der Stromquelle.
7. Lassen Sie die Entriegelungstaste des Fleischwolfs los, drehen Sie den Metallblock und nehmen Sie das Gehäuse vom Gerät heraus.
8. Montieren Sie den Stopfen bzw. die Blende der Montageöffnung an ihren Platz.

## 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- f) Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt.
- g) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- h) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
- i) Es wird empfohlen Lebensmittel und kratzefeste Reinigungsutensilien für Lebensmittel zu verwenden. Es ist verboten, scharfe Gegenstände aus Metall zu verwenden.
- j) Während der Reinigung der Innenkammer und der externen Elemente des Geräts verwenden Sie bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, Detergenten oder Alkohol.
- k) Kuchenmixer, Ladeschalen, Ladehülsen und Spiralschnecken sind nicht zum Spülen in der Spülmaschine geeignet. Waschen Sie das Zubehör in warmem Wasser mit einem Geschirrspülmittel.
- l) Plastikzubehör, Rührschüsseln, Rührwerksbesen, Becher mit Drücker und Klängen in der Mitte des Mixers können mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Stand Mixer
Model	BCPM-1200-EXP
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	1,200
Bowl capacity [l]	5
Jug capacity [l]	1.5
Maximum bowl load weight [kg]	1.5
Bowl dimensions [mm]	Ø230x180
Dimensions [mm]	510x230x540
Weight [kg]	7.5









## 1. GENERAL DESCRIPTION


The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.


## LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Pay attention to the rotating components! There is a risk of injury!
	Class II protection device with double insulation.
	Only use indoors.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

## 2. USAGE SAFETY

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to <Stand Mixer>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

## 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock. Do not bend or pinch the power cord.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.

## 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

**REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

### 2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) To prevent accidental starting, make sure that the speed control knob is in the 'Off' position before connecting the device to a power source.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

### 2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the speed control knob is not working properly (does not turn on or off). A device that cannot be controlled by the knob is dangerous, not fit for use and must be repaired.
- c) Before adjusting, replacing accessories, or storing the appliance, unplug the appliance from the power source. This will decrease the possibility of accidentally switching it on.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.

- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) The product is intended for home use only!
- q) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- r) Do not touch the rotating parts of the device when in use.
- s) **ATTENTION!** Start the device at a low speed and run for approx. 2 seconds or use the pulse trigger and then switch to a high speed (this is particularly applicable for hard products)!
- t) **ATTENTION!** When mixing products of different hardness, first add the soft products (milk, yoghurt, fresh fruits) and then put the hard products (e.g. ice) on top. (applies to blender)
- u) **ATTENTION!** Before mixing frozen products or products which have clumped together make sure they are first reduced to smaller elements!! (applies to blender)
- v) Be especially careful when cleaning the sharp parts, there is a risk of injury.
- w) To avoid dangerous situations, the power cord should not hang over the edge of the table top. Do not overload the device. The quantity of products should be adjusted so that no ingredients escape from the bowl or the glass jug during operation.
- y) Do not put kitchen utensils (e.g., cutlery) inside the jug or the bowl while the device is in use.
- z) Before starting the device, make sure that all moving parts are firmly fixed in their bases.
- aa) The device is intended exclusively for the processing of food products.
- bb) Never start the appliance with an empty bowl or jug.
- cc) During operation, the device may become hot, in particular with a high load and a long mixing cycle. Be careful when touching the head as it may be hot.
- dd) It is forbidden to pour caustic, flammable and similar substances into the bowl.
- ee) Before starting the device, make sure that the speed control knob is in the 'Off' position and the head is in a horizontal position.
- ff) Do not use the device without the lid on the bowl.
- gg) Do not remove the bowl, jug or grinder when the device is operating.

**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

### 3. USE GUIDELINES

The device is designed for kneading, grinding, chopping, cutting, mixing or whipping food products of different consistencies using a suitable attachment such as a jug, bowl or grinder.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Loading tray (for meat / dough, etc.)
2. Loading tube
3. Grinder lock button
4. Bowl
5. Lock button for the upper part
6. Plug for the grinder mounting hole
7. Blender jug
8. Dough hook
9. Upper part
10. Wire whip
11. Lower part
12. Flat beater
13. Speed control / device on/off switch
14. Sausage and pasta set
15. Pusher (not shown in picture)
16. Plug for the jug mounting hole
17. Base
18. Bowl lid with feeding hole
19. Beater mounting bracket

#### 3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the device away from hot surfaces.

Operate the device on an even, stable, clean, fire-proof and dry surface and out of the reach of children and persons with mental disabilities. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

#### 3.3. DEVICE USE

**ATTENTION!** Before replacing the accessories, make sure that the speed controller with the switch is in the off position and the power cord is not connected

##### 3.3.1. FIRST RUN

1. Unlock the upper part of the device with the lock button and lift it.
2. Place the bowl on the base and lock it in the direction indicated by the arrow.
3. Attach the bowl lid to the bottom of the upper part of the device, then insert and lock the selected beater.
4. Release the upper part lock button, then lower the upper part towards the base.
5. Ensure that the upper part is positioned properly on the base. Lock the upper part with the lock button.
6. Connect the device to the power supply and test each speed for a few seconds.
7. At the end of the test, set the speed controller to the off position (0). Disconnect the device from the power supply.
8. Release the upper part and lift it. Remove the beater.
9. Release the lock button and lower the upper body towards the base.
10. Ensure that the upper part rests properly on the base, then lock the upper part with the lock button.
11. Remove the blender mounting hole plug. Lock the blender jug.
12. Pour a glass of water into the blender jug and lock the jug into the device.
13. Connect the device to the power supply and test each speed for a few seconds.
14. At the end of the test, set the speed controller to the off position (0). Disconnect the device from the power supply.
15. Remove the blender jug and replace the blender mounting hole plug.

##### 3.3.2. SELECTING PROPER BEATER AND ROTATION SPEED

**ATTENTION!** Before starting work, select the beater to match the type and speed of mixing.

- Dough hook is used for kneading dense and heavy dough at the lowest rotation speed.
- Flat beater is used to mix light dough and icing at medium speed.
- Wire whip is used to whip and aerate the lightest masses, e.g., eggs or cream, at high speed.

**NOTE:** All beaters use planetary motion. The device user can choose the beater rotation speed. Speeds are marked with numbers from „1“ to „6“, where „1“ is the minimum speed and „6“ is the maximum.

Setting the speed controller in the "off" position turns off the speed.

Setting the speed controller in the „P“ position means peak rotation power – pulse mode.

NOTE: When mixing dense ingredients, do not switch on high speed because the device may be damaged. Adjust the speed of the beater to the type of ingredients. If the device vibrates, moves too much, etc., reduce the speed until the unwanted movement stops.

### 3.3.3. MIXING

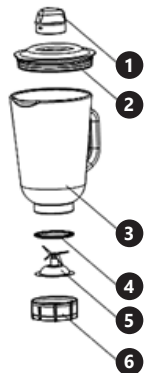
**IMPORTANT!** The maximum mixing time is 4 minutes.

NOTE: Do not insert hands or any other objects into the bowl while mixing the ingredients. Also grasping the bowl or beater during operation is dangerous and therefore forbidden.

1. Make sure that the speed controller is in the "off" position and the power cord is not connected to the mains.
2. Release the upper part of the device with the lock button and lift it.
3. Place the bowl on the base and lock it in the direction indicated by the arrow.
4. Attach the bowl lid to the bottom of the upper part, then insert and lock the beater chosen for the work.
5. Place the ingredients in the bowl. Take care not to exceed the amount that could cause them to escape the bowl.
6. Release the upper part lock button and lower the upper part towards the base.
7. Ensure that the upper part rests properly on the base. Lock the upper part with the lock button.
8. Connect the device to the power supply.
9. Turn the speed controller from the "off" position to the desired „1-6" or „P" position.
10. As you work, add ingredients through the hole in the lid. It is forbidden to open the lid during operation.
11. If the ingredients stick to the walls of the bowl and need to be detached, first turn off the device and wait for the rotating parts to stop, then clean the bowl with a silicone spatula.
12. After finishing work, turn the speed controller to the "off" position, then disconnect the device from the power source.
13. After dismantling and emptying the bowl, wash it. Do the same with the beater and the bowl lid with the feeding opening.

### 3.3.4. BLENDING

**Important!** The maximum blending time is 3 minutes.



1. Stopper / measure
2. Lid
3. Glass jug
4. Gasket
5. Blade unit
6. Jug base

### Assembly

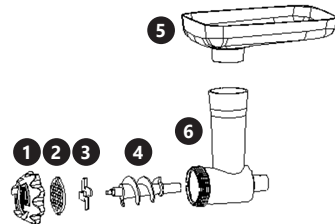
1. Place the rubber O-ring on the inside edge of the blade unit.
2. Place the blade unit with the O-ring in the jug base.
3. Insert and tighten the glass jug in the base all the way (in a clockwise direction).
4. Mount the assembled jug in the device.
5. After inserting the ingredients into the jug, attach the lid by pushing it down.
6. Insert the stopper into the lid hole and turn it counter clockwise to lock it.

### Operation

1. Place the ingredients in the glass jug. When filling the jug, make sure not to exceed the maximum allowed amount of ingredients.
2. After inserting the ingredients into the jug, attach the lid by pushing it down.
3. Insert the stopper into the lid hole and turn it counter clockwise to lock it.
4. Set the speed:
  - Speed: „3-4" for light consistency (liquids),
  - Speed: „5-6" for more solid consistency (mixing of liquids and solid food products),
  - Speed: „P" for ice crushing and short, strong movements (the knob doesn't stop permanently in the „P" position, you must hold the knob after turning it or turn it several times towards „P").
5. After blending, set the switch to „0" speed. Disconnect the device from the power supply.
6. To take out the glass jug, simply lift it. Do not turn the glass jug to remove it.
7. After using the device, plug the blender lock hole.

### 3.3.5. GRINDING

**IMPORTANT!** The maximum grinding time is 4 minutes.



1. Locking ring
2. Replaceable grinding plate / attachment for sausage or pasta
3. Cutting blade
4. Screw
5. Loading tray (for meat / dough, etc.)
6. Loading tube

### Assembly

1. Put the screw inside the device.
2. For meat grinding, place the grinding plate on the screw, then the cutting blade.
3. To prepare pasta or to stuff sausage, mount the selected tip directly on the screw without the cutting blade.
4. Mount and tighten the locking ring so that it remains fixed.

### Grinding

1. Cut all products into chunks (beef or pork pieces of approximately 20 x 20 x 60 mm, without tendons, bones or fat) so that they fit easily into the tray opening.
2. Remove the plug of the grinder mounting hole.
3. Lock the grinder unit in the device body.
4. Switch on the device and set the speed switch to 6.
5. Put the ingredients into the loading tray. Use the pusher to remove blockages in the loading tube.
6. After use, switch off the device and disconnect it from the power source.
7. Release the grinder lock button, turn the grinder unit and remove it from the body of the device.
8. Plug the grinder unit mounting hole.

### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Never spray the device with water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) For cleaning, use non-scratch utensils. Do not use sharp or metal tools.
- j) Do not use any abrasive detergents or alcohol when cleaning the inside and outside of the appliance.
- k) The dough mixers, loading tray, loading tube and screw are not suitable for washing in a dishwasher. Wash them in warm water using dishwashing liquid.
- l) Plastic accessories, mixing bowl, whipping agitator, jug and blades inside the blender can be cleaned with warm water and dishwashing liquid or in a dishwasher. Do not use caustic detergents.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Robot kuchenny
Model	BCPM-1200-EXP
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	1 200
Pojemność miski [l]	5
Pojemność kielicha [l]	1,5
Maksymalna waga wsadu misy [kg]	1,5
Wymiary miski [mm]	Ø230x180
Wymiary [mm]	510x230x540
Ciężar [kg]	7,5

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ  
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Uwaga na obracające się elementy tnące! Możliwość skaleczenia!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIA



**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <robota kuchennego>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrej krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Nie zginać ani nie zaciskać przewodu zasilającego.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.

- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.



**PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że pokrętko regulacji obrotów jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania.

Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniejszą pracę dla którego zostało zaprojektowane.

- Nie należy używać urządzenia, jeśli pokrętko regulacji obrotów nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą pokrętkła są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
- Nie należy dotykać obracających się części urządzenia podczas jego pracy.
- UWAGA! Urządzenie należy włączać przy ustawionych najmniejszych obrotach na ok. 2sekundy, lub włączyć urządzenie włącznikiem pulsacyjnym a następnie należy przejść do obrotów wysokich (dotyczy to zwłaszcza miksowania produktów twardych)!
- UWAGA! Przy miksowaniu produktów o różnej twardości należy na dno pojemnika dawać produkty miękkie (mleko, kefir, świeże owoce) a na górę produkty twarde (np. lód) (dotyczy blendera).



- u) UWAGA! Przed miksowaniem produkty zamrażnięte lub zbrzydlone powinny zostać najpierw rozbite na mniejsze elementy!(dotyczy blendera).
- v) Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia ostrych elementów, istnieje ryzyko skaleczenia.
- w) Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, przewód sieciowy nie powinien zwiisać poza krawędzią stołu lub blatu.
- x) Zabrania się przeładowywania urządzenia, należy tak dobrać ilość produktów, aby w trakcie pracy z misy czy szklanego dzbanka nie wydostawały się składniki.
- y) Nie należy wsadzać przyborów kuchennych (np. sztućców) do wnętrza kielicha oraz misy, podczas pracy urządzenia.
- z) Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się że wszystkie ruchome elementy są stabilnie zamocowane w swoich podstawach.
- aa) Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych
- bb) Nigdy nie uruchamiać urządzenia z pustą misą lub kielichem.
- cc) Podczas pracy urządzenie może się nagrzewać, a w szczególności przy dużym obciążeniu i długim cyklu mieszania. Należy uważać dotykając głowicy gdyż może być gorąca.
- dd) Zabrania się wlewania do misy urządzenia substancji żrących, łatwopalnych itp.
- ee) Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że pokrętko regulacji prędkości ustawione jest w pozycji wyłączonej, a głowica znajduje się w pozycji poziomej.
- ff) Zabrania się użytkowania urządzenia bez założonej pokrywy misy.
- gg) Zabrania się usuwania misy, kielicha lub maszynki do mielenia podczas pracy urządzenia.



**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

### 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do: zagniatania, mielenia, siekania, krojenia, mieszania czy ubijania produktów spożywczych o różnej konsystencji przy zastosowaniu odpowiedniej nadstawki takiej jak kielich, misa czy maszynka do mielenia.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

### 3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Misa załadowcza (do mięsa/ ciasta itp.)
2. Tuleja załadowcza
3. Przycisk blokady maszynyki do mielenia
4. Misa
5. Przycisk blokady unoszenia górnego korpusu
6. Zaślepka otworu mocowania bloku maszynyki do mielenia
7. Kielich blendera
8. Mieszadło hakowe
9. Górny korpus
10. Mieszadło – ubijaczka
11. Dolny korpus
12. Mieszadło płaskie
13. Regulator prędkości obrotów / włącznik urządzenia
14. Zestaw do kielbasy i makaronu
15. Popychacz (niewidoczny na rysunku)
16. Zaślepka otworu mocowania kielicha
17. Podstawa
18. Pokrywa misy z otworem dozowania
19. Miejsce montażu mieszadła

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do wymiany osprzętu upewnić się, czy regulator prędkości obrotów wraz z włącznikiem znajduje się w pozycji wyłączonej, a przewód zasilający nie jest podłączony do sieci elektrycznej!

### 3.3.1. PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Odblokować możliwość unoszenia górnego korpusu za pomocą przycisku blokady, a następnie podnieść górny korpus maszyny.
2. Umieścić mięsę na podstawie i zablokować zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
3. Zamocować pokrywę misy na spodniej części górnego korpusu, a następnie założyć i zablokować wybrane mieszadło.
4. Zwołnić przycisk blokady unoszenia górnego korpusu, a następnie opuścić górny korpus w stronę podstawy.
5. Upewnić się, że górny korpus został prawidłowo opuszczony i jest dopasowany do podstawy. Zablokować przycisk blokady unoszenia korpusu.
6. Podłączyć urządzenie do zasilania i przetestować każdą prędkość przez kilka sekund.
7. Po zakończeniu próby ustawić regulator prędkości obrotów w pozycji wyłączonej (pozycja 0). Odłączyć urządzenie od zasilania.
8. Odblokować możliwość unoszenia korpusu i podnieść go w górę, a następnie wyjąć mieszadło.
9. Zwołnić przycisk blokady, a następnie opuścić górny korpus w stronę podstawy.
10. Upewnić się, że korpus jest dopasowany do podstawy, a następnie zablokować przycisk blokady unoszenia korpusu.
11. Zdjąć zaślepkę otworu mocowania blendera. Zamocować kielich blendera.
12. Wlać szklankę wody do kielicha blendera i zamocować w korpusie.
13. Podłączyć urządzenie do zasilania i przetestować każdą prędkość przez kilka sekund.
14. Po zakończeniu próby ustawić regulator prędkości obrotów w pozycji wyłączonej (pozycja 0). Odłączyć urządzenie od zasilania.
15. Zdjąć kielich blendera i zamocować zaślepkę otworu mocowania blendera na urządzeniu.

### 3.3.2. DOBÓR ODPOWIEDNIEGO MIESZADŁA I PRĘDKOŚCI OBROTÓW

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy należy dobrać mieszadło w taki sposób, aby odpowiadało ono rodzajowi i prędkości mieszania.

- Mieszadło hakowe – służy do wyrabiania i ugniatania mas ciasta drożdżowego, gęstych, ciężkich przy najmniejszej prędkości obrotów.
- Mieszadło płaskie – służy do mieszania lekkich mas ciasta, lukrów przy średniej prędkości obrotów.
- Mieszadło ubijaczka – służy do ubijania i napowietrzania mas najlżejszych np. jaj, śmietany przy dużej prędkości obrotów.

**UWAGA:** Wszystkie mieszadła pracują w trybie planetarnym. Użytkownik urządzenia ma możliwość wyboru prędkości obrotów mieszadła. Prędkości zaznaczone są odpowiednimi cyframi od „1” do „6”, gdzie „1” oznacza prędkość minimalną a „6” maksymalną.

Ustawienie regulatora prędkości obrotów wraz z włącznikiem w pozycji wyłączonej oznacza wyłączenie obrotów. Ustawienie regulatora prędkości obrotów wraz z włącznikiem w pozycji „P” oznacza moc szczytową obrotów – tryb impulsowy.

**UWAGA:** Przy mieszaniu gęstych składników nie należy włączać wysokich obrotów, ponieważ może dojść do uszkodzenia urządzenia. Należy dostosowywać prędkość obrotową mieszadła do rodzaju wadu. W przypadku wystąpienia drgań urządzenia, nadmiernych ruchów itp. należy zmniejszać prędkość, aż do ustania niepożądanych ruchów.

### 3.3.3. MIKSOWANIE

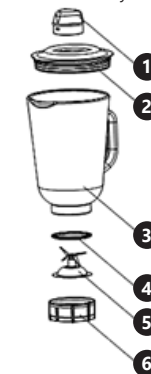
**UWAGA!** Maksymalny czas podczas funkcji miksowania to 4 minuty.

**UWAGA:** Zabrania się wkładania rąk lub jakichkolwiek innych obiektów do misy w trakcie mieszania składników. Również chwytanie dłońmi misy lub mieszadła w trakcie pracy urządzenia jest niebezpieczne i w związku z tym zabronione.

1. Upewnić się, czy regulator prędkości obrotów wraz z włącznikiem znajduje się w pozycji wyłączonej, a przewód zasilający nie jest podłączony do sieci elektrycznej!
2. Odblokować możliwość unoszenia górnego korpusu za pomocą przycisku blokady, a następnie podnieść górny korpus maszyny.
3. Umieścić mięsę na podstawie i zablokować zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
4. Zamocować pokrywę misy na spodniej części górnego korpusu, a następnie założyć i zablokować wybrane mieszadło dobrane do pracy jaką ma wykonać.
5. Umieścić składniki w misie, zwracając przy tym uwagę, aby nie przekroczyć ilości mogącej spowodować ich wydostanie się poza misę.
6. Zwołnić przycisk blokady unoszenia górnego korpusu, a następnie opuścić górny korpus w stronę podstawy.
7. Upewnić się, że górny korpus został prawidłowo opuszczony i jest dopasowany do podstawy. Zablokować przycisk blokady unoszenia korpusu.
8. Podłączyć urządzenie do zasilania
9. Obrócić regulator prędkości obrotów z pozycji wyłączonej do pozycji pożądanej wartości „1-6” lub „P”.
10. W trakcie pracy składniki dodawać poprzez otwór w pokrywie. Zabrania się otwierania pokrywy w trakcie pracy.
11. W przypadku przyklejania się surowców do ścian misy i konieczności odklejenia ich, należy w pierwszej kolejności wyłączyć urządzenie i zaczekać na zatrzymanie się wirujących elementów, a następnie wyczyścić misę przy pomocy silikonowej szpatułki.
12. Po zakończeniu pracy obrócić regulator prędkości obrotów z włącznikiem do pozycji wyłączonej, a następnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
13. Po zdemontowaniu i opróżnieniu misy należy ją umyć. Podobnie postąpić w stosunku do wykorzystanego mieszadła i pokrywy misy z otworem dozowania.

### 3.3.4. BLENDOWANIE

**UWAGA!** Maksymalny czas blendowania to 3 minuty.



1. Zatyczka/ Miarka
2. Pokrywa
3. Szklany kielich
4. Uszczelka
5. Zespół ostrzy
6. Podstawa kielicha

## Montaż

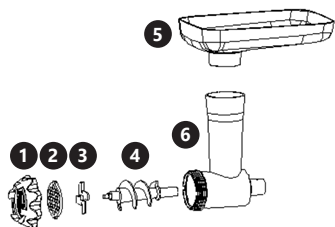
1. Umieścić gumowy pierścień uszczelniający na wewnętrznej krawędzi zespołu ostrzy.
2. Umieścić zespół ostrzy z pierścieniem uszczelniającym w podstawie kielicha.
3. Zamontować i dokręcić (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) szklany kielich w podstawie kielicha aż do jego unieruchomienia.
4. Zmontowany kielich zamontować w korpusie urządzenia.
5. Po włożeniu składników do kielicha, przymocować pokrywkę dociskając w dół.
6. Włożyć zatyczkę do otworu pokrywy, w celu zablokowania jej przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## Użytkowanie

1. Umieścić artykuły spożywcze w szklanym dzbanku. Przy napelnianiu kielicha należy upewnić się, że nie została przekroczona maksymalna ilość umieszczanych składników.
2. Po włożeniu składników do kielicha, przymocować pokrywkę dociskając w dół.
3. Włożyć zatyczkę do otworu pokrywy, w celu zablokowania jej przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Ustawić prędkość:
  - Prędkość: "3-4" do lekkiej konsystencji (cieczke),
  - Prędkość: "5-6" dla bardziej stałej konsystencji (mieszanie płynów i stałych produktów spożywczych),
  - Prędkość: "P" do kruszenia lodu i krótkich silnych ruchów (Pokrętko zatrzymuje się na stałe w pozycji „P”, trzeba przytrzymać pokrętko w ustawieniu lub kilkakrotnie przekręcać w stronę "P")
5. Po zakończeniu blendowania ustawić przełącznik na prędkość 0. Odłączyć urządzenie od zasilania.
6. Aby wyjąć szklany dzban wystarczy go podnieść. Nie obracać szklanym dzbankiem, aby go wyjąć.
7. Po zakończeniu użytkowania zamontować zaślepkę otworu mocowania blendera.

## 3.3.5. MIELENIE

UWAGA! Maksymalny czas mielenia to 4 minuty.



1. Pierścień mocujący
2. Wymienne sito/ nakładka do kielbas lub makaronu
3. Ostrze tnące
4. Ślimak
5. Misa załadownicza (do mięsa/ ciasta itp.)
6. Tuleja załadownicza

## Montaż

1. Umieścić ślimak wewnątrz bloku maszynki.
2. W przypadku mielenia mięsa umieścić ostrze tnące na ślimaku, a następnie sito.

3. W przypadku przygotowywania makaronu lub wypychania kielbasy należy na ślimaku bezpośrednio zamontować wybraną końcówkę bez montażu ostrza.
4. Zamontować i dokręcić pierścień tak, aby pozostał nieruchomy.

## Mielenie

1. Pokroić wszystkie produkty na kawałki (kawałki mięsa wołowego lub wieprzowego w przybliżonym rozmiarze: 20 x 20 x 60 mm, bez ścięgien, kości i tłuszczu), tak aby łatwo mieściły się w otworze pojemnika.
2. Usunąć zaślepkę otworu mocowania maszynki do mielenia.
3. Zamocować blok maszynki do mielenia w korpusie urządzenia.
4. Włączyć urządzenie i ustawić przełącznik prędkości na prędkość 6.
5. Podawać składniki do misy załadowniczej. Do usuwania zatorów w tulei załadowniczej używać popychacza.
6. Po użyciu wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania.
7. Zwolnić przycisk blokady maszynki do mielenia, przekręcić metalowy blok i wyjąć z korpusu urządzenia.
8. Zamontować zaślepkę otworu mocowania bloku maszynki do mielenia.

## 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów do czyszczenia. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.
- j) Podczas czyszczenia wnętrza i elementów na zewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych żrących detergentów oraz alkoholu.
- k) Mieszadła do ciast, misa załadownicza, tuleja załadownicza oraz ślimak nie nadają się do mycia w zmywarce. Akcesoria należy myć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- l) Plastikowe akcesoria, miska do mieszania, mieszadło – ubijaczka, kielich i ostrza w środku blendera, można czyścić ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń lub w zmywarce. Nie używać żrących detergentów.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Kuchyňský robot
Model	BCPM-1200-EXP
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	1 200
Objem mísy [l]	5
Objem mixovací nádoby [l]	1,5
Maximální hmotnost náplně mísy [kg]	1,5
Rozměry mísy [mm]	Ø230x180
Rozměry [mm]	510x230x540
Hmotnost [kg]	7,5

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	Pozor na rotující řezné prvky! Nebezpečí pořežání!
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrací. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Kuchyňský robot>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoste do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčka žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízením se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenašení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškození nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Síťový kabel neohýbejte ani ho neupevňujte k jiným předmětům.
- e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvidaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.

- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasící přístroje (CO<sub>2</sub>).
- g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- h) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- i) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
- j) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

**⚠ PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

### 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezeními psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- d) Chcete-li zabránit náhodnému uvedení do provozu, tak se před připojením k napájecímu zdroji ujistěte, že knoflík regulace otáček je v poloze vypnuto.
- e) Nepřečehujte své schopnosti. Udržte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- g) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

### 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol použijte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud knoflík regulace otáček nepracuje správně (nezapne a/nebo nevypne zařízení). Zařízení, která nelze ovládat knoflíkem, jsou nebezpečná, nesmí být uváděna do provozu a musí být opravena.
- c) Než přistoupíte k regulaci, výměně příslušenství a před odložením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí zařízení.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.

- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- f) Udržte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- j) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- k) Nepřesouvejte, nepřeházejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- l) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- m) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- o) Udržte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- p) Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!
- q) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
- r) Nesahejte na rotující části zařízení během jeho provozu.
- s) **UPOZORNĚNÍ!** Zařízení zapínejte při nastavených nejnižších otáčkách na cca 2 vteřiny nebo pulzním vypínačem a pak přejděte na vysoké otáčky (platí to zejména pro mixování tvrdých potravin)!
- t) **UPOZORNĚNÍ!** Při mixování různých tvrdých potravin vložte na dno nádoby měkké potraviny (mléko, kefir, čerstvé ovoce) a nahoru tvrdé potraviny (např. led). (platí pro mixér)
- u) **UPOZORNĚNÍ!** Zmrzlé nebo hrudkovité potraviny je před mixováním nutné nejdříve rozbit na menší kousky! (platí pro mixér)
- v) Buďte zvláště opatrní při čištění ostrých částí, hrozí nebezpečí poranění.
- w) Aby nedošlo k nebezpečným situacím, nesmí napájecí šňůra viset z okraje stolu nebo pracovní desky.
- x) Je zakázáno přepínat zařízení, množství ingrediencí by mělo být vybráno tak, aby během práce neunikaly z misky ani skleněné nádoby žádné složky.
- y) Nevkládejte kuchyňské náčiní (např. příbory) do nádoby nebo misky, když je zařízení v provozu.
- z) Před spuštěním zařízení se ujistěte, že všechny pohyblivé části jsou v zařízení bezpečně upevněny. Zařízení je určeno pouze ke zpracování potravin.
- aa) Nikdy neuvádějte zařízení do provozu s prázdnou miskou nebo mixovací nádobou.
- bb) Během provozu se může zařízení zahřívát, zejména při vysokém zatížení a dlouhém míchacím cyklu. Buďte opatrní, když se dotýkáte hlavy, protože může být horká.
- cc) Je zakázáno nalévat do mísy zařízení žiraviny, hořlaviny apod.

- ee) Před spuštěním zařízení se ujistěte, že knoflík regulace otáček je v poloze vypnuto a že hlavice je ve vodorovné poloze.
- ff) Je zakázáno používat zařízení bez víka založeného na mise.
- gg) V průběhu provozu zařízení je zakázáno odstraňovat mísu, mixovací nádobu nebo mlýnek.

**⚠ POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

### 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno pro: hnětení, mletí, sekání, krájení, míchání nebo šlehání potravin s různou konzistencí za použití vhodného nástavce, jako je mixovací nádoba, mísa nebo mlýnek.

**Odповідnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

#### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Plnicí miska (pro maso/těsto apod.)
2. Plnicí hrdlo
3. Blokovací tlačítko mlýnku
4. Mísa
5. Tlačítko zámku zvedání horní části těla zařízení
6. Kryt otvoru pro uchycení mlýnku
7. Mixovací nádoba
8. Hnětač
9. Horní část těla zařízení
10. Šlehací metlička
11. Spodní část těla zařízení
12. Ploché míchadlo
13. Regulátor otáček / spínač zařízení
14. Sada na klobásy a těstoviny
15. Posouvač (na obrázku není zobrazen)
16. Kryt otvoru pro uchycení mixovací nádoby
17. Základna zařízení
18. Víko mísy s dávkovacím otvorem
19. Místo montáže míchadla

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoliv horkého povrchu. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

**POZOR!** Před výměnou příslušenství zkontrolujte, zda je regulátor rychlosti otáček a spínač ve vypnuté poloze a zda není napájecí kabel připojen k síti!

#### 3.3.1. PRVNÍ UVEDENÍ DO CHODU:

1. Odblokujte zvedání horní části těla zařízení pomocí uzamykacího tlačítka a zvedněte horní část těla zařízení.
2. Umístěte mísu na základnu zařízení a zablokujte ji ve směru označeném šipkou.
3. Upevněte kryt víka na spodní straně horní části těla zařízení, potom nainstalujte a zajistěte vybrané míchadlo.
4. Uvolněte tlačítko zámku zvedání horní části těla zařízení a potom spouštějte horní část těla zařízení směrem k základně.
5. Ujistěte se, že horní část těla zařízení byla řádně spuštěna a správně přiléhá k základně. Zablokujte zámek zvedání horní části těla zařízení.
6. Připojte zařízení k napájecímu zdroji a po dobu několika sekund otestujte každou rychlost otáček.
7. Po dokončení testu nastavte regulátor otáček do polohy vypnuto (poloha 0). Odpojte zařízení od zdroje napájení.
8. Odblokujte zámek zvedání horní části těla zařízení a tu zvedněte. Poté míchadlo vyjměte.
9. Uvolněte tlačítko zámku zvedání horní části těla zařízení a poté spusťte horní část těla zařízení směrem k základně zařízení.
10. Ujistěte se, že tělo zařízení správně přiléhá k základně zařízení a poté zablokujte tlačítko zámku zvedání horní části těla zařízení.
11. Odstraňte kryt otvoru pro uchycení mixovací nádoby. Namontujte mixovací nádobu.
12. Do mixovací nádoby nalijte sklenici vody a namontujte ji do těla zařízení.
13. Připojte zařízení k napájecímu zdroji a po dobu několika sekund otestujte každou rychlost otáček.
14. Po dokončení testu nastavte regulátor otáček do polohy vypnuto (poloha 0). Odpojte zařízení od zdroje napájení.
15. Vyjměte mixovací nádobu a namontujte kryt otvoru pro uchycení mixovací nádoby zpět na zařízení.

#### 3.3.2. VÝBĚR SPRÁVNÉHO MÍCHADLA A RYCHLOSTI OTÁČENÍ

**POZOR:** Před začátkem práce musí být míchadlo vybráno tak, aby odpovídalo typu a rychlosti míchání.

- Hnětač (míchadlo s hákem) – používá se ke hnětení těstových hmot kynutých, hustých a těžkých, při nejnižší rychlosti otáčení.
- Ploché míchadlo – používá se pro míchání lehkých těstových hmot a polev při střední rychlosti.
- Šlehací metlička – používá se ke šlehání a provzdušňování nelehkých hmot, např. vajec, šlehačky, při vysoké rychlosti.

**POZOR:** Všechny míchadla pracují v planetárním režimu. Uživatel zařízení má možnost zvolit rychlost otáčení míchadla. Rychlosti jsou označeny příslušnými čísly od „1“ do „6“, kde „1“ znamená minimální rychlost a „6“ znamená rychlost maximální. Nastavení regulátoru otáček se spínačem v poloze vypnuto znamená vypnutí otáčení. Nastavení regulátoru otáček se spínačem v poloze „P“ znamená maximální výkon rotace – impulsní režim.

**POZOR:** Při míchání hustých ingrediencí nepoužívejte vysokou rychlost, protože může dojít k poškození zařízení. Rychlost otáčení míchadla je nutné přizpůsobit typu zpracovávaného materiálu. V případě, že se objeví vibrace zařízení, jeho nadměrné chvění apod. je nutné snížit rychlost otáček až na úroveň, kdy tyto vibrace a nadměrné chvění neustanou.

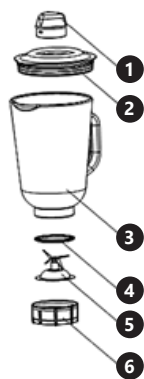
### 3.3.3. MÍCHÁNÍ

**POZOR!** Maximální doba mixování je 4 minuty.  
**POZOR:** Při míchání ingrediencí je zakázáno vkládat do misky ruce nebo jakékoliv jiné předměty. Uchopit rukama mísu nebo míchadlo během provozu je také nebezpečné, a proto je zakázáno.

1. Ujistěte se, že regulátor otáček se spínačem je ve vypnuté poloze a napájecí kabel není připojen k síti!
2. Odblokujte zvedání horní části těla zařízení pomocí uzamykacího tlačítka a zvedněte horní část těla zařízení.
3. Umístěte mísu na základnu zařízení a zablokujte ji ve směru označeném šipkou.
4. Upevněte kryt víka na spodní straně horní části těla zařízení, potom nainstalujte a zajistěte míchadlo vybrané podle druhu vykonávané práce.
5. Vložte ingredience do mísy, a přitom dbejte na to, aby nedošlo k překročení množství, které už může způsobit, že dojde k úniku zpracovávaných ingrediencí z mísy.
6. Uvolněte tlačítko zámku zvedání horní části těla zařízení a potom spusťte horní část těla zařízení směrem k základně.
7. Ujistěte se, že horní část těla zařízení byla řádně spuštěna a správně přiléhá k základně. Zablokujte zámek zvedání horní části těla zařízení.
8. Připojte zařízení k napájecímu zdroji.
9. Nastavte regulátor otáček z polohy vypnuto do požadované polohy „1–6“ nebo „P“.
10. Během práce můžete přísady doplňovat otvorem ve víku. V průběhu práce zařízení je zakázáno víko otevřít.
11. Pokud se ingredience přilepí na stěny mísy a je třeba je odlepit, nejdříve zařízení vypněte a počkejte, až se rotující prvky zastaví. Poté mísu očistěte silikonovou stěrkou.
12. Po dokončení práce otočte regulátorem otáček se spínačem do polohy vypnuto a potom odpojte zařízení od zdroje napájení.
13. Po demontáži a vyprázdnění mísy je nutné mísu umýt. Postupujte podobně i u použitého míchadla a víka mísy s dávkovacím otvorem.

### 3.3.4. MIXOVÁNÍ

**POZOR!** Maximální doba mixování je 3 minuty.



1. Zátka / Měrka
2. Víko
3. Skleněná mixovací nádoba
4. Těsnění
5. Soustava mixovacích noží
6. Nástavec mixovací nádoby

#### Montáž

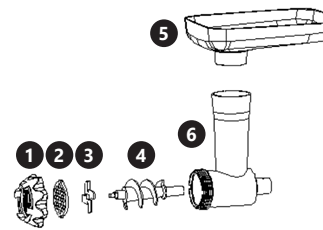
1. Umístěte pryžový těsnící kroužek na vnitřní okraj soustavy mixovacích noží.
2. Umístěte soustavu mixovacích noží s těsnícím kroužkem do nástavce mixovací nádoby.
3. Namontujte mixovací nádobu do nástavce mixovací nádoby a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
4. Namontujte sestavenou mixovací nádobu do těla zařízení.
5. Po vložení ingrediencí do mixovací nádoby nasadte víko a upevněte ho stisknutím dolů.
6. Zasuňte zátku do otvoru víka a otočte ji proti směru hodinových ručiček, abyste ji uzamkli.

#### Použití

1. Umístěte ingredience do mixovací nádoby. Při plnění mixovací nádoby se ujistěte, že není překročeno maximální množství ingrediencí.
2. Po vložení ingrediencí do mixovací nádoby nasadte víko a upevněte ho stisknutím dolů.
3. Zasuňte zátku do otvoru víka a otočte ji proti směru hodinových ručiček, abyste ji uzamkli.
4. Nastavte rychlost:
  - Rychlost: „3–4“ pro lehkou konzistenci (kapaliny),
  - Rychlost: „5–6“ pro hutnější konzistenci (míchání kapalin a tuhých potravin),
  - Rychlost: „P“ pro drčení ledu a krátké silné pohyby (knoflík nezůstane nastavený v poloze „P“, musíte knoflík v požadované pozici držet nebo ho několikrát otočit směrem k „P“).
5. Po dokončení mixování nastavte přepínač na rychlost 0. Odpojte zařízení od zdroje napájení.
6. Chcete-li vyndat skleněnou mixovací nádobu, zvedněte ji. Při vyjímání skleněnou mixovací nádobu neotáčejte.
7. Po ukončení práce namontujte zpět kryt otvoru pro uchycení mixovací nádoby.

### 3.3.5. MLETÍ

**POZOR!** Maximální doba mletí je 4 minuty.



1. Montážní kroužek
2. Vyměnitelné síto / mřížka pro salámy nebo těstoviny
3. Nože
4. Šnekový šroub
5. Plnicí miska (pro maso/těsto apod.)
6. Plnicí hrdlo

#### Montáž

1. Vložte šnekový šroub dovnitř mlýnku.
2. V případě mletí masa umístěte řezací nože na šnekový šroub a potom na síto.
3. V případě přípravy těstovin nebo pýchování klobás namontujte zvolené síto přímo na šnekový šroub (bez montáže řezacích noží).
4. Namontujte a utáhněte montážní kroužek tak, aby se nehybal.

#### Mletí

1. Všechny suroviny nakrájejte na kousky tak, aby se snadno vkládaly do otvoru zásobníku (kousky hovězího nebo vepřového masa nakrájejte na rozměry přibližně 20 x 20 x 60 mm, bez šlach, kostí a tuku).
2. Odstraňte kryt otvoru pro uchycení mlýnku.
3. Upevněte blok mlýnku na tělo zařízení.
4. Zapněte zařízení a nastavte přepínač rychlosti na rychlost 6.
5. Vkládejte suroviny na plnicí misku. V případě ucpání plnicího hrdla mlýnku použijte pýchavadlo.
6. Po ukončení práce zařízení vypněte a odpojte ho od zdroje napájení.
7. Uvolněte blokovací tlačítko mlýnku, otočte kovový blok a vyjměte jej z těla zařízení.
8. Namontujte zpět kryt otvoru pro uchycení mlýnku.

### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví. K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- b) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- d) V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
- e) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- f) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.

- h) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- i) Použijte čisticí potřeby, které neobsahují látky nevhodné pro styk s potravinami, které nezpůsobují poškrábání. Je zakázáno používat ostré a kovové předměty.
- j) Při čištění vnitřku i vnějšku zařízení nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ani alkohol.
- k) Míchadla těsta, plnicí miska, plnicí šroub a šnekový šroub nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí. Toto příslušenství umyjte v teplé vodě s obsahem mycího prostředku.
- l) Plastové doplňky, míchací mísu, šlehací metličku, mixovací nádobu a čepele uvnitř mixéru můžete čistit teplou vodou s mycím prostředkem nebo v myčce nádobí. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Robot de cuisine
Modèle	BCPM-1200-EXP
Tension nominale [V~/] Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1 200
Capacité du bol [l]	5
Capacité du récipient en verre [l]	1,5
Poids maximum de la charge du bol [kg]	1,5
Dimensions du bol [mm]	Ø230x180
Dimensions [mm]	510x230x540
Poids [kg]	7,5

## 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

## SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique!
	ATTENTION! Mise en garde liée au risque d'entraînement!
	Attention aux composants rotatifs et tournants! Le risque de gravement se blesser est présent!



Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.



Pour l'utilisation intérieure uniquement.



**REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au <Robot de cuisine >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne! Ne couvrez pas les orifices de ventilation!

## 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques. Ne pliez pas et ne pincez pas le câble d'alimentation.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

## 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veuillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs. En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.



**REMARQUE!** Veuillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

## 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Pour éviter tout déclenchement accidentel, assurez-vous que le bouton de réglage de vitesse est au point mort avant de brancher l'appareil.
- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- N'utilisez pas l'appareil si le bouton de réglage de vitesse ne fonctionne pas correctement (ne s'allume pas et ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide de ce bouton sont dangereux; ils ne doivent pas être utilisés et ils doivent être réparés.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire ou mise de côté. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée!
- ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
- Les parties rotatives ne doivent pas être touchées lors de l'utilisation de l'appareil.
- ATTENTION! Allumez l'appareil environ 2 secondes avec la vitesse la plus lente ou allumez l'appareil avec l'interrupteur à impulsion et accélérez ensuite la vitesse de rotation (particulièrement pour mélanger des produits durs).

- t) ATTENTION! Lorsque vous mélangez des produits de différentes duretés, veuillez ajouter les produits doux (lait, kéfir, fruits frais) au fond du récipient et les produits durs (comme la glace par exemple) en haut. (Pour le mixeur)
- u) ATTENTION! Avant de mixer, les produits broyés ou congelés doivent d'abord être coupés en petits morceaux. (Pour le mixeur)
- v) Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des éléments tranchants; risque de blessure.
- w) Pour éviter les situations dangereuses, le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du comptoir.
- x) Il est interdit de surcharger l'appareil, la quantité de produits doit être choisie de manière à ce qu'aucun ingrédient ne s'échappe du bol ou du contenant en verre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- y) Ne placez pas d'ustensiles de cuisine (par exemple, des couverts) dans le récipient en verre ou dans le bol lorsque l'appareil est en marche.
- z) Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont fermement fixées à leur base.
- aa) L'appareil est destiné uniquement à la transformation de produits alimentaires
- bb) Ne démarrez jamais l'appareil quand le bol ou le récipient en verre sont vides.
- cc) L'appareil peut devenir chaud pendant le fonctionnement, en particulier s'il est soumis à de fortes charges ou qu'il mélange de façon prolongée. Soyez prudent lorsque vous touchez la tête car elle peut être chaude.
- dd) Il est interdit de verser des substances corrosives, inflammables, etc. dans le bol.
- ee) Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le bouton de réglage de la vitesse est en position d'arrêt et que la tête est en position horizontale.
- ff) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans que le couvercle se trouve sur le bol.
- gg) Il est interdit de retirer le bol, le récipient en verre ou le hachoir pendant le fonctionnement de l'appareil.



**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour pétrir, broyer, hacher, trancher, mélanger ou fouetter des produits alimentaires de consistances différentes dans un contenant approprié, tel qu'un récipient en verre, un bol ou un hachoir.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Bol de chargement (pour viande / pâte, etc.)
2. Manchon de chargement
3. Bouton de verrouillage du hachoir
4. Bol
5. Bouton de verrouillage de soulèvement du haut du corps
6. Bouchon pour le trou de fixation du bloc hachoir
7. Récipient en verre
8. Crochet pétrisseur
9. Corps supérieur
10. Fouet
11. Corps inférieur
12. Batteur plat
13. Bouton de réglage de la vitesse de rotation/ interrupteur de l'appareil
14. Set pour saucisses et pâtes
15. Pousoir (non visible sur le dessin)
16. Bouchon pour le trou de fixation du récipient en verre
17. Base
18. Couvercle du bol avec ouverture de dosage
19. Lieu de montage du fouet et du batteur

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide, sèche et à l'épreuve du feu. Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes souffrant de déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

**ATTENTION!** Avant de remplacer les accessoires, assurez-vous que le bouton de réglage de vitesse est en position d'arrêt et que le câble d'alimentation est débranché!

### 3.3.1. PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

1. Déverrouillez le haut du corps de l'appareil à l'aide du bouton correspondant, puis soulevez-le.
2. Placez le bol sur la base et bloquez-le dans le sens indiqué par la flèche.
3. Fixez le couvercle sur la partie inférieure du haut du corps, puis posez l'accessoire souhaité et verrouillez-le en place.
4. Relâchez le bouton de verrouillage de soulèvement du haut du corps, puis abaissez le haut du corps.
5. Assurez-vous que le haut du corps a été correctement abaissé et qu'il s'insère dans la base. Verrouillez le bouton de soulèvement du corps.
6. Branchez l'appareil et testez chaque vitesse pendant quelques secondes.
7. Une fois le test terminé, réglez le bouton de réglage de vitesse sur la position d'arrêt (position 0). Débranchez l'appareil.
8. Déverrouillez le haut du corps et soulevez-le, puis retirez l'accessoire mélangeur.
9. Relâchez le bouton de verrouillage, puis abaissez le haut du corps.
10. Assurez-vous que le corps s'insère dans la base, puis verrouillez le haut du corps à l'aide du bouton correspondant.
11. Retirez le bouchon du trou de montage du mixeur. Posez le récipient en verre du mixeur.
12. Versez un verre d'eau dans le récipient en verre du mixeur et fixez-le dans le corps.
13. Fixez le couvercle sur la partie inférieure du haut du corps, puis posez l'accessoire souhaité et verrouillez-le en place.
14. Relâchez le bouton de verrouillage de soulèvement du haut du corps, puis abaissez le haut du corps.
15. Retirez le récipient en verre du mixeur et posez le bouchon du trou de montage du mixeur sur l'appareil.

### 3.3.2. SÉLECTION DE L'ACCESSOIRE MÉLANGEUR ET DE LA VITESSE DE ROTATION APPROPRIÉS

**ATTENTION:** Avant de commencer le travail, choisissez un accessoire adéquat pour le type de tâche et la vitesse de fonctionnement.

- Crochet pétrisseur – pour le mélanger et pétrir de masses de gâteaux levés denses et épaisses à la vitesse de rotation la plus faible.
- Batteur plat – pour mélanger des masses de pâte légères et des glaçages à une vitesse de rotation moyenne.
- Fouet – pour battre et aérer les masses les plus légères, par exemple les œufs ou la crème fraîche, à une vitesse de rotation élevée.

**ATTENTION:** Tous les mélangeurs fonctionnent en mode planétaire.

L'utilisateur peut sélectionner la vitesse de rotation. Les vitesses sont indiquées par des chiffres allant de 1 à 6, où 1 représente la vitesse minimale et 6 la vitesse maximale. Lorsque le bouton de réglage de la vitesse est en position d'arrêt, l'accessoire ne tourne pas. Lorsque le bouton de réglage de la vitesse est en position « P », l'appareil fonctionne à puissance maximale, en mode impulsion.

**ATTENTION:** Lorsque vous mélangez de ingrédients denses, ne sélectionnez pas une vitesse élevée, car l'appareil risque d'être endommagé. Ajustez la vitesse du mélangeur en fonction du type de charge. En cas de vibrations, de mouvements excessifs, etc., réduisez la vitesse jusqu'à ce que les mouvements indésirables cessent.

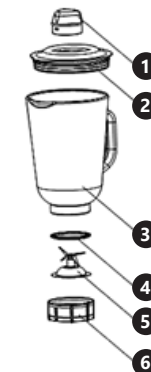
### 3.3.3. MIXAGE

**ATTENTION!** La durée maximale de mixage est de 4 minutes. **ATTENTION:** Il est interdit de mettre les mains ou tout autre objet dans le bol pendant le mixage. Saisir le bol ou le mixeur pendant le fonctionnement pose également un risque. Par conséquent, cela est interdit.

1. Assurez-vous que le bouton de réglage de la vitesse est en position d'arrêt et que le câble d'alimentation est débranché!
2. Déverrouillez le haut du corps de l'appareil à l'aide du bouton correspondant, puis soulevez-le.
3. Placez le bol sur la base et bloquez-le dans le sens indiqué par la flèche.
4. Fixez le couvercle sur la partie inférieure du haut du corps, puis posez l'accessoire adéquat en fonction de la tâche à effectuer et verrouillez-le en place.
5. Placez une quantité appropriée d'ingrédients dans le bol, de sorte que les ingrédients ne débordent pas pendant le fonctionnement.
6. Relâchez le bouton de verrouillage de soulèvement du haut du corps, puis abaissez le haut du corps.
7. Assurez-vous que le haut du corps a été correctement abaissé et qu'il est aligné avec la base. Verrouillez-le à l'aide du bouton correspondant.
8. Branchez l'appareil.
9. Placez le bouton de réglage de vitesse à la position souhaitée, sur une valeur de 1 à 6 ou sur « P ».
10. Pendant le fonctionnement, ajoutez les ingrédients par l'ouverture du couvercle. Il est interdit d'ouvrir le couvercle pendant que l'appareil est en marche.
11. Si les ingrédients collent aux parois du bol et qu'il est nécessaire de les décoller, éteignez d'abord l'appareil et attendez l'arrêt des éléments en rotation, puis nettoyez le bol avec une spatule en silicone.
12. Une fois le travail terminé, placez le bouton de réglage de la vitesse en position d'arrêt, puis débranchez l'appareil.
13. Après avoir démonté et vidé le bol, lavez-le. Lavez aussi l'accessoire utilisé et le couvercle avec ouverture de dosage du bol.

### 3.3.4. MIXAGE

**ATTENTION!** La durée maximale de mixage est de 4 minutes.



1. Bouchon / Mesure
2. Couvercle
3. Récipient en verre
4. Joint
5. Bloc lame
6. Base du récipient en verre

### Montage

1. Placez le joint en caoutchouc sur le bord intérieur du bloc lame.
2. Placez le bloc lame et la joint dans la base du récipient en verre.

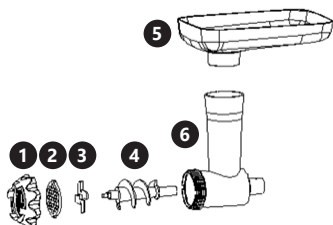
- Serrez l'assemblage (en tournant en sens horaire) jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Montez le récipient en verre assemblé dans le corps de l'appareil.
- Après avoir inséré les ingrédients dans le récipient en verre, fixez le couvercle en appuyant dessus.
- Insérez le bouchon dans le trou du couvercle et tournez-le en sens antihoraire pour le verrouiller.

#### Utilisation

- Placez les aliments dans le récipient en verre. Lorsque vous remplissez le récipient en verre, veillez à ne pas dépasser la quantité maximale d'ingrédients.
- Après avoir inséré les ingrédients dans le récipient en verre, fixez le couvercle en appuyant dessus.
- Insérez le bouchon dans le trou du couvercle et tournez-le en sens antihoraire pour le verrouiller.
- Réglage de la vitesse:
  - Vitesses 3-4 pour une consistance légère (liquides),
  - Vitesses 5-6 pour une consistance plus solide (mélange de liquides et de solides),
  - Vitesse « P » pour broyer de la glace et pour des mouvements courts et forts (le bouton ne reste pas en position « P » de façon permanente, vous devez le maintenir ainsi ou le tourner en direction « P » à plusieurs reprises).
- Une fois le mixage terminé, placez le commutateur sur la vitesse 0. Débranchez l'appareil.
- Pour extraire le récipient en verre, il suffit de le soulever. Ne tournez pas le récipient en verre pour le retirer.
- Une fois l'utilisation terminée, réinstallez le bouchon du trou de fixation du mixeur.

#### 3.3.5. HACHAGE

ATTENTION! La durée maximale de hachage est de 4 minutes.



- Anneau de fixation
- Grille / embout remplaçables pour saucisses ou pâtes
- Lame de coupe
- Vis
- Bol de chargement (pour viande / pâte, etc.)
- Manchon de chargement

#### Montage

- Placez la vis à l'intérieur du bloc de la machine.
- Pour hacher de la viande, placez une lame de coupe sur la vis et une grille.
- Pour préparer des pâtes ou farcir des saucisses, montez l'embout sélectionné directement sur la vis, sans la lame de coupe.
- Montez et serrez l'anneau sur le hachoir.

#### Hachage

- Coupez tous les produits en morceaux (bœuf ou du porc: environ 20 x 20 x 60 mm, sans tendons, os et sans graisse), afin qu'ils s'insèrent facilement dans l'ouverture du hachoir.
- Retirez le bouchon du trou de fixation du hachoir.
- Fixez le bloc du hachoir au corps de la machine.
- Allumez l'appareil et placez le bouton de réglage de la vitesse sur 6.
- Versez les ingrédients dans le bol de chargement. Utilisez le poussoir en cas de blocage dans le manchon de chargement.
- Une fois l'utilisation terminée, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Relâchez le bouton de verrouillage, tournez le bloc hachoir et retirez-le du corps de l'appareil.
- Réinstallez le bouchon dans le trou de fixation du hachoir.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Utilisez des ustensiles de nettoyage de qualité alimentaire et qui ne causent pas d'égratignures. L'utilisation d'objets tranchants ou métalliques est interdite.
- Lors du nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil, n'utilisez ni détergents agressifs, ni alcool. Le pétrin, poussoir, le bol de chargement, le manchon de chargement et la vis ne vont pas au lave-vaisselle. Lavez les accessoires à l'eau tiède, avec du liquide vaisselle.
- Les accessoires en plastique, le bol à mélanger, le fouet, le batteur plat, récipient en verre et lames du mixeur peuvent être nettoyés à l'eau chaude et au liquide vaisselle ou au lave-vaisselle. N'utilisez pas de produits corrosifs.

#### DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Robot da cucina
Modello	BCPM-1200-EXP
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	1.200
Capacità del recipiente [l]	5
Capacità della caraffa [l]	1,5
Capacità di funzionamento del recipiente [kg]	1,5
Dimensioni del recipiente [mm]	Ø230x180
Dimensioni [mm]	510x230x540
Peso [kg]	7,5

#### 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

#### PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di rischio!
	Prestare attenzione agli elementi che girano! Pericolo di lesioni gravi!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.
	Usare solo in ambienti chiusi.

**AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

#### 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < Robot da cucina >. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

#### 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche. Non piegare o stringere il cavo di alimentazione.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.

#### 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.

- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- i) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- j) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

### 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- d) Al fine di evitare un avviamento accidentale, occorre verificare che la manopola di rotazione sia in posizione OFF prima di collegarsi all'alimentazione.
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- f) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

### 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- b) Se la manopola di regolazione della velocità non funziona correttamente (non si accende e non si spegne), si prega di non utilizzare l'apparecchio. Gli apparecchi che non possono essere comandati mediante la manopola sono considerati rischiosi, non possono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Prima di effettuare regolazioni, di sostituire gli accessori o di spostare il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa. Tale misura preventiva riduce il rischio di avvio accidentale.

- d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- i) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- j) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- k) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- l) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- m) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- n) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- o) Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- p) Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!
- q) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- r) Le parti rotanti non devono essere toccate durante il funzionamento.
- s) **ATTENZIONE!** Accendere il dispositivo alla velocità più bassa per circa 2 secondi, oppure accenderlo tramite l'interruttore ad impulso e poi aumentare la velocità (questo vale in particolare per mescolare prodotti duri)!
- t) **ATTENZIONE!** Quando si mescolano prodotti con diversi gradi di durezza, collocare i prodotti morbidi (latte, kefir, frutta fresca) sul fondo del contenitore e i prodotti duri (come il ghiaccio) sopra (riguarda il frullatore)
- u) **ATTENZIONE!** Prima della miscelazione, i prodotti congelati o sminuzzati devono essere tagliati in pezzi più piccoli! (riguarda il frullatore)
- v) Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle parti taglienti in quanto vi è il rischio di lesioni o ferite.
- w) Per evitare situazioni pericolose, il cavo di alimentazione non deve essere appeso oltre il bordo del tavolo o del piano del tavolo.
- x) È vietato sovraccaricare l'apparecchio, la quantità di prodotti deve essere selezionata in modo che durante il funzionamento gli ingredienti non fuoriescano dal recipiente o dalla caraffa di vetro.

- y) Non inserire utensili da cucina (ad es. posate) all'interno della caraffa e del recipiente durante il funzionamento dell'apparecchio.
- z) Prima di avviare il dispositivo, assicurarsi che tutte le parti mobili siano saldamente fissate alle loro basi.
- aa) L'apparecchio è destinato esclusivamente alla lavorazione di prodotti alimentari
- bb) Non utilizzare mai l'apparecchio con un recipiente o una caraffa vuota.
- cc) Durante il funzionamento l'apparecchio può surriscaldarsi, soprattutto in caso di un carico elevato e di un prolungato periodo di mescolamento. Bisogna fare attenzione al contatto con la testa in quanto può essere calda.
- dd) È vietato versare sostanze corrosive, infiammabili, ecc. nel recipiente dell'apparecchio.
- ee) Prima di utilizzare l'apparecchio, occorre verificare che la manopola di regolazione della velocità sia in posizione off e che la testa sia in posizione orizzontale.
- ff) È vietato azionare l'unità senza il coperchio del recipiente.
- gg) Durante il funzionamento dell'apparecchio, è vietato rimuovere le sue parti come un recipiente, una caraffa o un tritacarne.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

### 3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio è progettato per: impastare, macinare, trinciare, tagliare, mescolare o sbattere prodotti alimentari di diversa consistenza mediante strumenti adeguati come una caraffa, un recipiente o un tritacarne.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Bacinella di carico (per carne/impasto ecc.)
2. Bocca di carico
3. Pulsante di bloccaggio del tritatutto
4. Recipiente
5. Pulsante di bloccaggio di innalzamento del corpo superiore
6. Tappo a vite per il foro di montaggio del blocco del tritatutto
7. Caraffa del frullatore
8. Agitatore a gancio
9. Parte superiore del corpo
10. Agitatore – battitore
11. Parte inferiore del corpo
12. Agitatore piatto
13. Regolatore di velocità / interruttore
14. Set per salsicce e pasta
15. Spingitore (non mostrato in figura)
16. Tappo del foro di fissaggio della caraffa
17. Base
18. Coperchio del recipiente paraschizzi con apertura per il dosaggio degli ingredienti.
19. Luogo di montaggio del miscelatore

### 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

#### POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

### 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

**ATTENZIONE:** prima di procedere con la sostituzione dell'apparecchiatura, occorre verificare che il regolatore di velocità con l'interruttore sia in posizione OFF e che il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica!

#### 3.3.1. PRIMA MESSA IN SERVIZIO:

1. Sbloccare il sollevamento della parte superiore del corpo macchina con il pulsante di bloccaggio e quindi sollevare la parte superiore del corpo della macchina.
2. Collocare il recipiente sulla base e fissarlo secondo la direzione della freccia.
3. Fissare il coperchio del recipiente sul lato inferiore della parte superiore del corpo macchina, quindi inserire e fissare l'agitatore selezionato.
4. Rilasciare il pulsante di blocco di sollevamento della parte superiore del corpo macchina e quindi abbassare la parte superiore verso la base.
5. Assicurarsi che la parte superiore del corpo sia correttamente abbassata e aderisca alla base. Bloccare il pulsante di sollevamento del corpo macchina.
6. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e verificare ogni tipo di velocità per qualche secondo.
7. Al termine del test, impostare il regolatore di velocità sulla posizione OFF (posizione 0). Scollegare quindi l'apparecchio dall'alimentazione.



8. Sbloccare la funzione di sollevamento del corpo e sollevarlo verso l'alto, quindi rimuovere l'agitatore.
9. Rilasciare il pulsante di bloccaggio e quindi abbassare la parte superiore del corpo verso la base.
10. Assicurarsi che il corpo corrisponda alla base e quindi bloccare il pulsante di blocco di sollevamento del corpo.
11. Rimuovere il tappo del foro di montaggio del frullatore. Fissare la caraffa del frullatore.
12. Versare un bicchiere d'acqua nella caraffa del frullatore e fissarlo nel corpo.
13. Fissare il coperchio del recipiente sul lato inferiore della parte superiore del corpo macchina, quindi inserire e fissare l'agitatore selezionato.
14. Rilasciare il pulsante di blocco di sollevamento della parte superiore del corpo macchina e quindi abbassare la parte superiore verso la base.
15. Rimuovere la caraffa del frullatore e fissare il tappo di montaggio del frullatore sull'apparecchio.

### 3.3.2. SELEZIONE DELL' AGITATORE E DELLA VELOCITÀ DI ROTAZIONE APPROPRIATA

NOTA: Prima di avviare l'apparecchio, occorre selezionare l'agitatore corrispondente al tipo e alla velocità di mescolamento.

- Agitatore a gancio – viene utilizzato per impastare e lavorare la pasta di lievito densa e pesante alla velocità di rotazione più bassa.
- Agitatore piatto – viene utilizzato per impastare impasti leggeri e glassa a media velocità.
- Agitatore battitore – viene utilizzato per la sbattitura e la ventilazione delle masse più leggere ad alta velocità, come ad esempio uova o panna.

NOTA: Tutti gli agitatori lavorano in modalità planetaria. L'utente può selezionare la velocità dell'agitatore. Le velocità sono indicate dalle cifre corrispondenti da „1” a „6”, dove „1” sta per velocità minima e „6” per velocità massima. L'impostazione del regolatore di velocità con l'interruttore in posizione OFF significa che i giri sono disattivati. L'impostazione del regolatore di velocità con l'interruttore in posizione „P” indica la potenza di picco dei giri – modalità impulsi.

NOTA: Si sconsiglia l'accensione ad alta velocità durante il mescolamento di ingredienti densi, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio. La velocità dell'agitatore deve essere adattata al tipo di ingredienti caricati. In caso di vibrazioni, movimenti eccessivi, ecc. la velocità deve essere ridotta fino alla scomparsa di tali movimenti.

### 3.3.3. MESCOLAMENTO

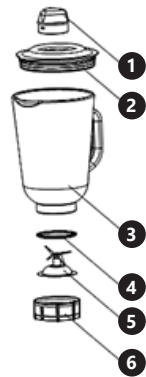
NOTA: Il tempo massimo di mescolamento è di 4 minuti. ATTENZIONE: È vietato mettere le mani o altri oggetti nel recipiente durante il mescolamento degli ingredienti. Inoltre, è pericoloso e quindi non è consentito afferrare il recipiente o l'agitatore con le mani mentre la macchina è in funzione.

1. Assicurarsi che il regolatore di velocità con l'interruttore sia in posizione OFF e che il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica!
2. Sbloccare il sollevamento della parte superiore del corpo macchina con il pulsante di bloccaggio e quindi sollevare la parte superiore del corpo della macchina.
3. Collocare il recipiente sulla base e fissarlo secondo la direzione della freccia.

4. Fissare il coperchio del recipiente sul lato inferiore della parte superiore del corpo macchina, quindi inserire e fissare l'agitatore adatto al tipo di lavorazione da svolgere.
5. Collocare gli ingredienti nel recipiente, prestando attenzione a non superare la quantità che potrebbe farli uscire dal recipiente.
6. Rilasciare il pulsante di blocco di sollevamento della parte superiore del corpo macchina e quindi abbassare la parte superiore verso la base.
7. Assicurarsi che la parte superiore del corpo sia correttamente abbassata e aderisca alla base. Bloccare il pulsante di sollevamento del corpo macchina.
8. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
9. Girare il regolatore di velocità dalla posizione disattivata portandolo al valore desiderato „1-6” o „P”. Durante il funzionamento, aggiungere gli ingredienti attraverso l'apertura nel coperchio. È vietato aprire il coperchio durante il funzionamento dell'apparecchio.
11. Nel caso in cui gli ingredienti si attacchino alle pareti del recipiente e debbano essere tolti, occorre spegnere prima l'apparecchio e attendere qualche secondo.
12. Al termine del funzionamento, portare il regolatore di velocità con l'interruttore in posizione OFF, quindi scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
13. Dopo lo smontaggio e lo svuotamento del recipiente, è necessario lavarlo. Lo stesso vale per l'agitatore usato e il coperchio del recipiente con il foro di dosaggio.

### 3.3.4. MISCELAZIONE CON FRULLATORE

NOTA: Il tempo massimo di miscelazione è di 3 minuti.



1. Tappo/misuratore
2. Coperchio
3. Caraffa di vetro
4. Sigillo
5. Gruppo coltelli
6. Base della caraffa

#### Montaggio

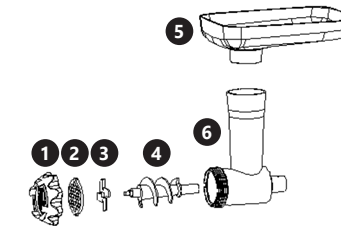
1. Posizionare la guarnizione in gomma sulla parte interna del gruppo coltelli.
2. Collocare il gruppo coltelli con l'anello di guarnizione nella base della caraffa.
3. Montare e avvitare (in senso orario) la caraffa di vetro nella base finché non si blocchi.
4. Fissare la caraffa montata nel corpo macchina.
5. Dopo aver inserito gli ingredienti nella caraffa, applicare il coperchio premendolo verso il basso.
6. Inserire il tappo nell'apertura del coperchio e ruotarla in senso antiorario per bloccarla.

#### Uso

1. Collocare i prodotti alimentari in un vaso di vetro. Al momento del riempimento della caraffa, assicurarsi che non venga superata la quantità massima di ingredienti da porre.
2. Dopo aver inserito gli ingredienti nella caraffa, applicare il coperchio premendolo verso il basso.
3. Inserire il tappo nell'apertura del coperchio e ruotarla in senso antiorario per bloccarla.
4. Impostare la velocità:
  - Velocità: „3-4” per la consistenza leggera (liquidi),
  - Velocità: „5-6” per una consistenza più solida (miscelazione di liquidi e prodotti alimentari solidi),
  - Velocità: „P” per la frantumazione del ghiaccio e per brevi e forti movimenti (la manopola non si ferma permanentemente in posizione „P”, bisogna tenerla in posizione „P” o ruotarla più volte in direzione „P”).
5. Al termine della miscelazione, portare l'interruttore su 0. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
6. Per smontare la caraffa di vetro, è sufficiente sollevarla. Non occorre girare la caraffa di vetro per rimuoverla.
7. Dopo l'uso, installare il tappo del foro di montaggio del miscelatore.

### 3.3.5. MACINAZIONE

NOTA! Il tempo massimo di macinazione è di 4 minuti.



1. Anello di fissaggio
2. Setaccio sostituibile per salsicce o per pasta
3. Lama tagliente
4. Coclea
5. Bacinella di carico (per carne/impasto ecc.)
6. Bocca di carico

#### Montaggio

1. Inserire la coclea all'interno della macchina.
2. Per tritare la carne, mettere una lama da taglio sulla coclea e successivamente un setaccio.
3. Per preparare la pasta o farcire le salsicce, occorre montare l'estremità selezionata direttamente sulla coclea, senza montare lama.
4. Montare e serrare l'anello in modo che rimanga fermo.

#### Macinazione:

1. Tagliare tutti i prodotti in pezzi (tagli di carne bovina o suina di dimensioni indicative: 20 x 20 x 20 x 60 mm, senza tendini, ossa e grasso) in modo che si inseriscano facilmente nell'apertura del contenitore.
2. Rimuovere il tappo dal foro di montaggio della macchina tritatutto.
3. Fissare la macchina tritatutto al corpo dell'apparecchio.

4. Accendere l'apparecchio e portare l'interruttore di velocità sulla velocità 6.
5. Introdurre gli ingredienti nel recipiente di carico. Utilizzare uno spingitore per eliminare i possibili blocchi nella bocca di carico.
6. Al termine dell'uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.
7. Rilasciare il pulsante di blocco della macchina tritatutto, girare la parte metallica e rimuoverla dal corpo dell'apparecchio.
8. Installare il tappo sul foro di montaggio della macchina tritatutto.

### 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- b) Utilizzare solo detersivi delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- e) È vietato versare o spruzzare acqua sulla macchina.
- f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- g) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- i) Occorre utilizzare gli attrezzi per la pulizia adatti all'uso con gli alimenti e che non causano graffi. È vietato l'uso di oggetti taglienti e metallici.
- j) Non utilizzare detersivi corrosivi o alcool per la pulizia interna ed esterna dell'apparecchio.
- k) Gli agitatori per impasto, la bacinella di carico, la bocca di carico e la coclea non sono lavabili in lavastoviglie. Gli accessori devono essere lavati in acqua calda con detersivo per piatti.
- l) Accessori in plastica, vasca di miscelazione, agitatore – battitore, tazza e lame al centro del miscelatore, possono essere puliti con acqua calda con detersivo per piatti o in lavastoviglie. Non utilizzare detersivi corrosivi.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Robot de cocina
Modelo	BCPM-1200-EXP
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1.200
Capacidad del cuenco [l]	5
Capacidad de la jarra [l]	1,5
Peso máximo a introducir en el cuenco [kg]	1,5
Dimensiones del cuenco [mm]	Ø230x180
Dimensiones [mm]	510x230x540
Peso [kg]	7,5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	¡Cuidado con los componentes giratorios! ¡Existe el riesgo de lesiones graves!
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.



Uso exclusivo en áreas cerradas.



**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Robot de cocina >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas. No permita que el cable de alimentación se doble o aplaste.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.

- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para apagar el aparato.
- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- i) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- j) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.



**¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Para evitar un arranque accidental, asegúrese de que el regulador de control de velocidad esté en la posición de apagado antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación.
- e) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- f) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.

- b) No utilice el dispositivo si el regulador de control de velocidad no funciona correctamente (no se enciende o apaga). Los dispositivos que no pueden ser controlados por un regulador son peligrosos, no pueden funcionar correctamente y deben ser reparados.
- c) Antes de realizar ajustes, reemplazar accesorios o guardar el aparato debe retirar la clavija del enchufe. Esta medida de seguridad reducirá el riesgo de activación accidental.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- j) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- k) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- l) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- m) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- n) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!
- q) ¡ADVERTENCIA, PELIGRO DE MUERTE! No sumerja ni mantenga el dispositivo en agua u otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento.
- r) Las partes giratorias no deben tocarse durante el funcionamiento.
- s) ¡ATENCIÓN! Encienda la unidad durante aproximadamente 2 segundos a la velocidad más baja, o encienda la unidad con el interruptor de pulsación y luego cambie a una velocidad alta (esto se aplica especialmente para mezclar productos duros).
- t) ¡ATENCIÓN! Cuando mezcle productos de diferente dureza, coloque los productos blandos (leche, kéfir, fruta fresca) en el fondo del recipiente y los productos duros (como helado) en la parte superior. (se aplica al robot de cocina).
- u) ¡ATENCIÓN! Antes de mezclar, los productos congelados o triturados primero deberían cortarse en trozos más pequeños. (se aplica al robot de cocina).

- v) Tenga especial cuidado al limpiar los elementos afilados, puede correr el riesgo de cortarse.
- w) Para evitar situaciones peligrosas, el cable de alimentación no debe quedar colgando fuera del borde de la mesa o de la encimera.
- x) No debe cargar en repetidas ocasiones el dispositivo, seleccione la cantidad de producto de modo que no se salga ningún ingrediente del cuenco o de la jarra mientras el dispositivo esté funcionando.
- y) No debe colocar utensilios de cocina (por ejemplo, cubiertos) dentro del cuenco o de la jarra mientras el dispositivo esté funcionando.
- z) Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que todos los elementos móviles estén firmemente fijados a sus bases.
- aa) El dispositivo está destinado exclusivamente al procesamiento de productos
- bb) No encender nunca el dispositivo con el cuenco o la jarra vacíos.
- cc) Durante el funcionamiento, el dispositivo puede calentarse, especialmente si está lleno y tiene un ciclo largo de mezcla. Se debe tener cuidado al tocar el cabezal ya que puede estar caliente.
- dd) No verter en el cuenco sustancias corrosivas, inflamables, etc.
- ee) Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el regulador de control de velocidad esté en la posición de apagado y de que el cabezal se encuentre en posición horizontal.
- ff) No utilice el dispositivo sin tener colocada la tapa de la cubierta.
- gg) No retire el cuenco, la jarra o la picadora mientras el dispositivo esté funcionando.

**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

**3. INSTRUCCIONES DE USO**

El dispositivo está diseñado para: amasar, triturar, picar, cortar, mezclar o batir alimentos de diferente consistencia utilizando el elemento apropiado, como la jarra, el cuenco o la picadora.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

**3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO**



1. Cuenco de carga (para carne/masa, etc.)
2. Tubo de carga
3. Botón de bloqueo de la picadora
4. Cuenco
5. Botón de bloqueo para elevar la parte superior del cuerpo
6. Cubierta del orificio de la picadora
7. Jarra de la licuadora
8. Gancho de amasar
9. Parte superior del cuerpo
10. Batidor de globo
11. Parte inferior del cuerpo
12. Batidor plano
13. Regulador de velocidad de giro / encendido del dispositivo
14. Juego para salchichas y pasta
15. Empujador (no visible en la imagen)
16. Cubierta del orificio de montaje de la jarra
17. Base
18. Tapa del cuenco con apertura dispensadora
19. Lugar de montaje del mezclador

**3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO**

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento únicamente sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con discapacidades mentales. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

**3.3. MANEJO DEL APARATO**

¡ATENCIÓN! Antes de reemplazar los accesorios, asegúrese de que el regulador de velocidad y el interruptor estén en la posición de apagado, el cable de alimentación no debe estar conectado a la red eléctrica.

**3.3.1. PRIMER USO**

1. Desbloquee la opción de elevar la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo, a continuación, levante la parte superior del cuerpo del aparato.
2. Coloque el cuenco en la base y bloquéelo siguiendo la dirección indicada por la flecha.
3. Coloque la tapa del cuenco en la parte inferior del cuerpo superior, a continuación, inserte y bloquee el mezclador seleccionado.
4. Libere la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo, a continuación, baje la parte superior del cuerpo hacia la base.



5. Asegúrese de que la parte superior del cuerpo haya bajado correctamente y se haya ajustado a la base. Bloquee la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo.
6. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y pruebe cada velocidad durante unos segundos.
7. Al terminar la prueba, coloque el regulador de velocidad en la posición de apagado (posición 0). Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
8. Desbloquee la opción de levantar el cuerpo y elévelo, a continuación, retire el mezclador.
9. Libere la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo, a continuación, baje la parte superior del cuerpo hacia la base.
10. Asegúrese de que el cuerpo se haya ajustado a la base, a continuación, bloquee la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo.
11. Retire la cubierta del orificio de montaje de la licuadora. Monte la jarra de la licuadora.
12. Vierta un vaso de agua en la jarra de la licuadora y móntela en el cuerpo.
13. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y pruebe cada velocidad durante unos segundos.
14. Al terminar la prueba, coloque el regulador de velocidad en la posición de apagado (posición 0). Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
15. Retire la jarra de la licuadora y coloque la cubierta del orificio de montaje de la licuadora en el dispositivo.

**3.3.2. SELECCIÓN DEL MEZCLADOR ADECUADO Y LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN**

ATENCIÓN: Antes de comenzar a trabajar se debe escoger el mezclador de modo que se corresponda con el tipo y velocidad de la mezcla.

- Gancho de amasar – se utiliza para amasar masas con levadura, densas, pesadas, a la velocidad de rotación mínima.
- Batidor plano – se utiliza para mezclar masas ligeras y glasear a velocidad media.
- Batidor de globo – se utiliza para batir y airear las masas más ligeras, por ejemplo, huevos, nata, a velocidad de rotación alta.

ATENCIÓN: Todos los mezcladores funcionan en modo planetario. El usuario del dispositivo tiene la opción de escoger la velocidad de rotación del mezclador. Las diferentes velocidades están numeradas de "1" a "6", siendo "1" la velocidad mínima y "6" la máxima. Ajustar el regulador de velocidad al interruptor en la posición de apagado hace que la máquina deje de rotar.

Ajustar el regulador de velocidad con el interruptor en la posición „P” activa la potencia máxima de rotación – función pulso.

ATENCIÓN: Al mezclar ingredientes densos no se debe utilizar velocidad alta de rotación, el dispositivo podría dañarse. Se debe ajustar la velocidad del mezclador al tipo de ingredientes. En caso de vibraciones del dispositivo, movimientos excesivos, etcétera, se debe reducir la velocidad hasta que se detenga el movimiento no deseado.

**3.3.3. MEZCLA**

¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de la función de mezcla es de 4 minutos.

ATENCIÓN: No ponga las manos ni cualquier objeto en el cuenco mientras se estén mezclando los ingredientes. También es peligroso sujetar el cuenco o el mezclador con las manos mientras el dispositivo esté funcionando, por lo que no está permitido.

1. Asegúrese de que el regulador de velocidad de rotación con el interruptor esté en la posición de apagado y de que el cable de alimentación no esté conectado a la red eléctrica.
2. Desbloquee la posibilidad de elevar la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo, a continuación, eleve la parte superior del cuerpo.
3. Coloque el cuenco en la base y bloquéelo siguiendo la dirección indicada por la flecha.
4. Monte la tapa del cuenco en la parte inferior del cuerpo superior, a continuación, coloque y bloquee el mezclador apropiado para el trabajo que vaya a realizar.
5. Introduzca los ingredientes en el cuenco, tenga cuidado de no introducir en exceso ya que puede hacer que se salgan del cuenco.
6. Libere la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo, a continuación, baje el cuerpo superior hacia la base.
7. Asegúrese de que la parte superior del cuerpo haya bajado correctamente y se haya ajustado a la base. Bloquee la parte superior del cuerpo utilizando el botón de bloqueo.
8. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación.
9. Gire el regulador de velocidad desde la posición de apagado hasta la posición deseada: "1-6" o "P".
10. Mientras el dispositivo esté funcionando, agregue los ingredientes a través de la abertura de la tapa. No abra la tapa mientras el dispositivo esté funcionando.
11. En el caso de que se peguen restos a las paredes del cuenco y sea necesario despegarlos, en primer lugar, se debe apagar el dispositivo y esperar a que deje de girar, a continuación, limpie el cuenco utilizando una espátula de silicona.
12. Tras terminar el trabajo, gire el regulador de velocidad de rotación con el interruptor a la posición de apagado, a continuación, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
13. Después de desmontar y vaciar el cuenco, lávelo. Haga lo mismo con el mezclador utilizado y con la tapa del cuenco con la abertura.

**3.3.4. LICUACIÓN**

¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de licuación es de 3 minutos.



1. Tapa / Medidor
2. Cubierta
3. Jarra de vidrio
4. Junta
5. Cuchillas
6. Base de la jarra

## Montaje

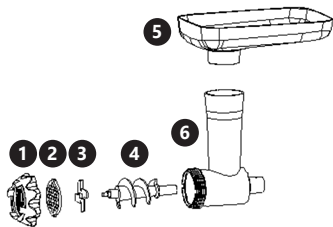
- Coloque la junta de goma con forma de anillo en el borde interior del elemento con cuchillas.
- Coloque el elemento con cuchillas con la junta ya instalada en la base de la jarra.
- Monte y apriete (en el sentido de las agujas del reloj) la jarra de vidrio en su base hasta que no se mueva.
- Fije la jarra ya montada al cuerpo del dispositivo.
- Tras insertar los ingredientes en la jarra, coloque la cubierta presionando hacia abajo.
- Inserte el tapón en el orificio de la cubierta, para bloquearlo gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

## Uso

- Introduzca los alimentos en la jarra de vidrio. Al llenar la jarra, asegúrese de no superar la cantidad máxima de capacidad de ingredientes.
- Tras insertar los ingredientes en la jarra, coloque la cubierta presionando hacia abajo.
- Inserte el tapón en el orificio de la cubierta, para bloquearlo gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Establecer la velocidad:
  - velocidades "3-4" para consistencia ligera (líquidos),
  - velocidades "5-6" para mezclas más consistentes (mezclas de líquidos con alimentos sólidos),
  - Velocidad "P" para triturar hielo, movimientos cortos y fuertes (el regulador no se mantiene constantemente en posición „P”, por lo que tendrá que mantenerlo sujeto o girarlo repetidamente a la posición „P”).
- Al terminar de licuar, ponga el interruptor en la velocidad "0". Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Para extraer la jarra de vidrio basta con levantarla. No gire la jarra de vidrio para retirarla.
- Al terminar de utilizar, coloque la cubierta del orificio de montaje de la jarra.

## 3.3.5. PICADO

¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de picado es de 4 minutos.



- Tuerca de montaje
- Placas intercambiables / tubo de llenado para salchichas o pasta
- Cuchilla de corte
- Espiral
- Cuenco de carga (para carne/masa, etc.)
- Tubo de carga

## Montaje

- Coloque la espiral en el interior del bloque de la máquina.
- En caso de que desee picar carne, coloque la cuchilla en la espiral y, a continuación, coloque la placa.

- En caso de que desee preparar pasta o salchichas, se debe montar la punta deseada directamente en la espiral, sin montar la cuchilla.
- Monte y apriete la tuerca de modo que no se mueva.

## Picado

- Corte todos los productos en trozos (los trozos de carne de vaca o de cerdo deben tener aproximadamente 20 x 20 x 60 mm, sin tendones, huesos ni grasa), de modo que entren con facilidad por la abertura del cuenco de carga.
- Retire la cubierta del orificio de montaje de la máquina de picado.
- Monte el bloque de la máquina de picado en el cuerpo del dispositivo.
- Encienda el dispositivo y ajuste el regulador de velocidad a la posición 6.
- Ponga los ingredientes en el cuenco de carga, utilice el empujador para eliminar cualquier atasco en el tubo.
- Después de utilizar el dispositivo, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Libere el bloque de metal de la máquina picadora utilizando el botón de bloqueo y extraígallo del cuerpo del dispositivo.
- Coloque la cubierta en el orificio de montaje de la picadora.

## 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente. Para limpiar utilice únicamente productos y utensilios destinados al tratamiento de alimentos, que no rayen ni estropeen el aparato. No utilice objetos afilados y metálicos.
- Para limpiar el interior o el exterior del aparato, no utilice alcohol ni detergentes corrosivos.
- Los mezcladores de masa, el cuenco de carga, el tubo de carga y la espiral no deben ser lavados en el lavavajillas. Estos accesorios deben ser lavados bajo el grifo con agua templada y utilizando detergente lavavajillas.
- Los accesorios de plástico, el cuenco de mezclar, el batidor de globo, la jarra y las cuchillas de la licuadora se pueden limpiar con agua tibia utilizando detergente lavavajillas o en el lavavajillas. No utilice detergentes corrosivos.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméterek leírás	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	Állókeverő
Modell	BCPM-1200-EXP
Névleges feszültség [V ~]/ Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1.200
Tál kapacitása [l]	5
Kancsó úrtartalma [l]	1,5
A tál maximális terhelési súlya [kg]	1,5
Tál méretei [mm]	Ø230x180
Dimensions [mm]	510x230x540
Súly [kg]	7,5

## 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a leghíresebb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

## LEGENDA

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYAZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	Figyeljen a forgó alkatrészekre! Sérülésveszély van!
	II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.
	Csak beltérben használható.

**⚠ NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől. Az eredeti kezelési útmutató német nyelven készült. A többi nyelvi változat a német nyelvből készült fordítás.

## 2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG

**⚠ FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A „készülék” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a <Állókeverő> kifejezésre utalnak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe! Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

## 2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozójáratához. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábel csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. Ne hajlítsa vagy csípje meg a tápkábelt.
- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

## 2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.

- d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.



**NE FELEDJE!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

### 2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a fordulatszám szabályozó gomb „Off” állásban van, mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatja.
- e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

### 2.4. BIZTONSÁGOS ESZKÖZHASZNÁLAT

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközt. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a sebességszabályozó gomb nem működik megfelelően (nem kapcsol be vagy ki). Az a készülék, amelyet nem lehet a gomb segítségével vezérelni, veszélyes, használatra alkalmatlan, és meg kell javítani.
- c) A készülék beállítása, a tartozékok cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból. Ez csökkenti a véletlen bekapcsolás lehetőségét.

- d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- o) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- p) A termék kizárólag otthoni használatra készült!
- q) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- r) Használat közben ne érintse meg a készülék forgó részeit.
- s) **FIGYELEM!** Indítsa el a készüléket alacsony fordulatszámon, és futtassa kb. 2 másodpercig, vagy használja az impulzuskioldót, majd kapcsoljon át magas fordulatszámra (ez különösen a kemény termékeknek alkalmasabb!).
- t) **FIGYELEM!** Különböző keménységű termékek keverésekor először a lágy termékeket (tej, joghurt, friss gyümölcsök), majd a kemény termékeket (pl. jég) tegye a tetejére. (turmixgépre vonatkozik)
- u) **FIGYELEM!** Mielőtt fagyasztott vagy összezemosódott termékeket kevernénk, győződjünk meg róla, hogy előbb kisebb elemekre csökkentettük őket!!! (turmixgépre vonatkozik)
- v) Az éles részek tisztításakor különösen óvatosan járjon el, fennáll a sérülés veszélye.
- w) A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a tápkábel nem lóghat az asztallap széle fölé.
- x) Ne terhelje túl a berendezést! A termékmennyiséget úgy kell beállítani, hogy működés közben a tálból vagy az üvegkancsóból ne kerüljenek ki összetevők.
- y) Ne tegyen konyhai eszközöket (pl. evőeszközöket) a kancsóba vagy a táliba, amíg a készülék használatban van.

- z) A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész szilárdan rögzítve van a talapzatában.
- aa) A készüléket kizárólag élelmiszeripari termékek feldolgozására szánják.
- bb) Soha ne indítsa el a készüléket üres tálal vagy kancsóval.
- cc) Működés közben a készülék felforrósodhat, különösen nagy terhelés és hosszú keverési ciklus esetén. Legyen óvatos a fej megérintésekor, mert forró lehet.
- dd) Tilos maró, gyúlékony és hasonló anyagokat önteni a táliba.
- ee) A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a sebességszabályozó gomb „Off” állásban van, és a fej vízszintes helyzetben van.
- ff) Ne használja a készüléket a tálon lévő fedél nélkül.
- gg) Ne vegye ki a tálat, a kancsót vagy a darálót, amikor a készülék működik.



**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatkor.

### 3. HASZNÁLATI IRÁNYMUTATÁSOK

A készüléket különböző állagú élelmiszerek gyúrására, őrlésére, aprítására, vágására, keverésére vagy habverővel történő felverésére tervezték egy megfelelő tartozék, például kancsó, tál vagy daráló segítségével.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. ESZKÖZ LEÍRÁSA

##### 3.1.1 ÁLTALÁNOS LEÍRÁS



- Rakodótálc (húshoz / tésztához stb.)
- Betöltőcső
- Csiszológép reteszelő gomb
- Keverőtál
- A felső rész zárógombja
- Dugó a csiszológép rögzítőfuratához
- Turmixgép kancsó
- Tesztakampó
- Felső rész
- Drótostor
- Alsó rész
- Lapos verő
- Sebességszabályozó / készülék be-/kikapcsoló
- Kolbász és tészta készlet
- Toló (a képen nem látható)
- Dugó a kancsó rögzítőfuratához
- Berendezés alapja
- Tálfedél etetőnyílással
- Útőfelület rögzítő konzol

### 3.2. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. Tartsa a készüléket forró felületektől távol. A készüléket egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi fogyatékkal élő személyek számára elérhetetlen helyen működtesse. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földelnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

### 3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

**FIGYELEM!** A tartozékok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a sebességszabályozó a kapcsolóval kikapcsolt állásban van, és a hálózati kábel nincs csatlakoztatva.

#### 3.3.1. ELSŐ NEKIFUTÁS:

- Oldja fel a készülék felső részét a reteszelőgombbal, és emelje fel.
- Helyezze a tálat az alapra, és rögzítse a nyíl által jelzett irányban.
- Illessze a tál fedelét a készülék felső részének aljára, majd helyezze be és rögzítse a kiválasztott habverőt.
- Engedje ki a felső rész rögzítő gombját, majd engedje le a felső részt az alap felé.
- Győződjön meg arról, hogy a felső rész megfelelően helyezkedik el az alapon. Zárja a felső részt a zárógombbal.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és néhány másodpercig tesztelje az egyes sebességeket.
- A teszt végén állítsa a fordulatszám-szabályozót kikapcsolt állásba (0). Húzza le a készüléket a tápegységről.
- Engedje ki a felső részt, és emelje fel. Vegye ki a habverőt.
- Engedje ki a reteszelőgombot, és engedje le a felsőtestet az alap felé.

- Győződjön meg arról, hogy a felső rész megfelelően felszék az alapon, majd rögzítse a felső részt a reteszelógombbal.
- Távolítsa el a turmixgép rögzítőfuratának dugóját. Zárja le a turmixgép kancsóját.
- Öntsön egy pohár vizet a turmixgép kancsójába, és zárja a kancsót a készülékbe.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és néhány másodpercig tesztelje az egyes sebességeket.
- A teszt végén állítsa a fordulatszám-szabályozót kikapcsolt állásba (0). Húzza ki a készüléket a tápegységből.
- Vegye ki a keverőedényt, és helyezze vissza a keverő rögzítőfuratának dugóját.

### 3.3.2. A MEGFELELŐ HABVERŐ ÉS FORGÁSI SEBESSÉG KIVÁLASZTÁSA

**FIGYELEM:** A munka megkezdése előtt válassza ki a keverőgépet a keverés típusának és sebességének megfelelően.

- A tésztakamptól sűrű és nehéz tészták dagasztására használják a legalacsonyabb fordulatszámot.
- A lapos habverővel közepes sebességgel keverjük össze a könnyű tésztát és a cukormázot.
- A drótos habverőt a legkönnyebb tömegek, pl. a tojás vagy a tejszín nagy sebességgel történő felverésére és levegőztetésére használják.

**MEGJEGYZÉS:** Minden ütőgép bolygóműves mozgást használ. A készülék felhasználója kiválaszthatja a habverő forgási sebességét. A sebességeket „1” és „6” közötti számokkal jelölik, ahol az „1” a legkisebb sebességet, a „6” pedig a legnagyobbat jelenti.

A sebességszabályozó „off” állásba állítása kikapcsolja a sebességet.

A fordulatszám-szabályozó „P” állásba állítása csúc fordulatszámot jelent - impulzus üzemmód.

**Megjegyzés:** Sűrű összetevők keverésekor ne kapcsolja be a nagy sebességet, mert a készülék megsérülhet. Állítsa be a habverő sebességét az összetevők típusához. Ha a készülék rezeg, túlságosan mozog stb., csökkentse a sebességet, amíg a nem kívánt mozgás meg nem szűnik.

### 3.3.3. KEVERÉS:

**FONTOS!**

A maximális keverési idő 4 perc.

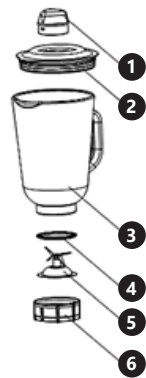
**MEGJEGYZÉS:** Az összetevők keverése közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a tálba. A tál vagy a habverő megfogása működés közben szintén veszélyes, ezért tilos.

- Győződjön meg arról, hogy a fordulatszám-szabályozó „ki” állásban van, és a hálózati kábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.
- Engedje ki a készülék felső részét a reteszelógombbal, és emelje fel.
- Helyezze a tálat az alapra, és rögzítse a nyíl által jelzett irányban.
- Csatlakoztassa a tál fedelét a felső rész aljára, majd helyezze be és rögzítse a munkához kiválasztott habverőt.
- Tegye a hozzávalókat a tálba. Vigyázzon, hogy ne lépje túl azt a mennyiséget, amely miatt kiszökhet a tálból.
- Engedje ki a felső rész rögzítő gombját, és engedje le a felső részt az alap felé.
- Győződjön meg arról, hogy a felső rész megfelelően támaszkodik az alapra. Zárja a felső részt a zárógombbal.

- Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.
- Fordítsa a sebességszabályozót a „ki” állásból a kívánt „1-6” vagy „P” állásba.
- Munka közben adjon hozzá hozzávalókat a fedélen lévő lyukon keresztül. Tilos a fedelet működés közben kinyitni.
- Ha a hozzávalók a tál falához tapadnak és le kell őket választani, először kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a forgó részek leállnak, majd tisztítsa meg a tálat egy szilikon spatulával.
- A munka befejezése után állítsa a sebességszabályozót „ki” állásba, majd válassza le a készüléket az áramforrásról.
- Miután szétszerelte és kiürítette a tálat, mossa el. Ugyanígy járjon el a habverővel és a tál fedelével is, az adagolónyílással.

### 3.3.4. KEVEREDÉS

**FONTOS!** A maximális keverési idő 3 perc.



1. Stopper / intézkedés
2. Fedél
3. Üvegkancsó
4. Tömítés
5. Penge egység
6. Korsó aljzat

**Összeszerelés:**

- Helyezze a gumi O-gyűrűt a pengeegység belső szélére.
- Helyezze a pengeegységet az O-gyűrűvel együtt a kancsó aljába.
- Helyezze be és húzza meg az üvegkancsót az alapon teljesen (az óramutató járásával megegyező irányban).
- Szerelje be az összeszerelt kancsót a készülékbe.
- Miután beletette a hozzávalókat a kancsóba, nyomja le a fedelet.
- Helyezze be a dugót a fedél nyílásába, és az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva rögzítse.

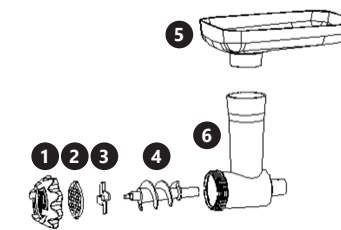
**Művelet:**

- Tegye a hozzávalókat az üvegkancsóba. A kancsó megtöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl az összetevők maximálisan megengedett mennyiségét.
- Miután beletette a hozzávalókat a kancsóba, nyomja le a fedelet.
- Helyezze be a dugót a fedél nyílásába, és az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva rögzítse.

- Állítsa be a sebességet:
  - Sebesség: „3-4” a könnyű konzisztenciához (folyadékok),
  - Sebesség: „5-6” a szilárdabb konzisztencia érdekében (folyadékok és szilárd élelmiszerek keverése),
  - Sebesség: „P” jégzúzásához és rövid, erős mozdulatokhoz (a gomb nem áll meg állandóan a „P” állásban, a gombot elfordítás után nyomva kell tartani, vagy többször elfordítani a „P” állás felé).
- A keverés után állítsa a kapcsolót „0” sebességre. Húzza ki a készüléket a tápegységből.
- Az üvegkancsó kivételéhez egyszerűen emelje fel. Ne fordítsa el az üvegkancsót, hogy eltávolítsa.
- A készülék használata után dugja be a turmixgép zárónyílását.

### 3.3.5. CSISZOLÁS

**FONTOS!** A maximális őrlési idő 4 perc.



1. Zárógyűrű
2. Cserélhető darálólemez / tartozék kolbászhoz vagy tésztához
3. Vágó penge
4. Csigá
5. Rakodótálca (húshoz / tésztához stb.)
6. Betöltőcső

**Összeszerelés:**

- Helyezze a csavart a készülék belsejébe.
- Húsdaráláshoz helyezze a vágókést a csavarra, majd a darálólemezt.
- Tészták készítéséhez vagy kolbásztöltéshez a kiválasztott hegyet közvetlenül a csavarra szerelje fel a vágókés nélkül.
- Szerelje fel és húzza meg a rögzítőgyűrűt úgy, hogy az fixen rögzítve maradjon.

**Csiszolás:**

- Vágjon minden terméket darabokra (marha- vagy sertéshúsdarabokra, amelyek kb. 20 x 20 x 60 mm-esek, inak, csontok és zsír nélkül), hogy könnyen beférjenek a tálca nyílásába.
- Távolítsa el a csiszológép rögzítőfuratának dugóját.
- Zárja be a csiszolóegységet a készüléktestbe.
- Kapcsolja be a készüléket, és állítsa a sebességkapcsolót 6-ra.
- Tegye a hozzávalókat a betöltő tálca. Használja a tolót a betöltőcsőben lévő dugulások eltávolítására.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról.
- Engedje ki a daráló reteszelógombját, fordítsa el a darálóegységet, és vegye ki a készüléktestből.
- Dugja be a csiszolóegység rögzítőfuratát.

### 3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni. Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- A készülék mosásához csak enyhé, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Soha ne permetezze le a készüléket vízzel.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülék házban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- A tisztításhoz használjon karcentes eszközöket. Ne használjon éles vagy fém szerszámokat.
- A készülék belső és külső tisztításakor ne használjon súroló hatású tisztítószeret vagy alkoholt.
- A tésztakeverő, a betöltő tálca, a betöltőcső és a csavar nem alkalmas mosogatógépben történő mosásra. Mossa ki őket meleg vízben, mosogatószerrel.
- A műanyag tartozékok, a keverőtál, a habverő kekek meleg vízzel és mosogatószerrel vagy mosogatógépben tisztíthatók. Ne használjon maró hatású tisztítószeret.

## NAMEPLATE TRANSLATIONS

<b>bredeco</b>		expondo.com
<b>1</b>	Product Name	Stand Mixer
<b>2</b>	Model	
<b>3</b>	Voltage / Frequency	230 V~ / 50 Hz
<b>4</b>	Power	1200 W
<b>5</b>	Weight	
<b>6</b>	Production Year	
<b>7</b>	Serial No.	
<b>8</b>	Manufacturerr: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU	

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
DE	Produktname	Modell	Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	Leistung
EN	Product Name	Model	Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	Power
PL	Nazwa produktu	Model	Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	Moc
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	Výkon
FR	Nom du produit	Modèle	Tension [V ~]/Fréquence [Hz]	Puissance
IT	Nome del prodotto	Modello	Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	Potenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	Potencia
	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
DE	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Manufacturer
EN	Weight	Production Year	Serial No.	Hersteller
PL	Waga	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Fabricant
FR	Poids	Année de production	Numéro de serie	Producttore
IT	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Fabricante
ES	Peso	Año de producción	Número de serie	Výrobce

## NOTES/NOTIZEN





## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)